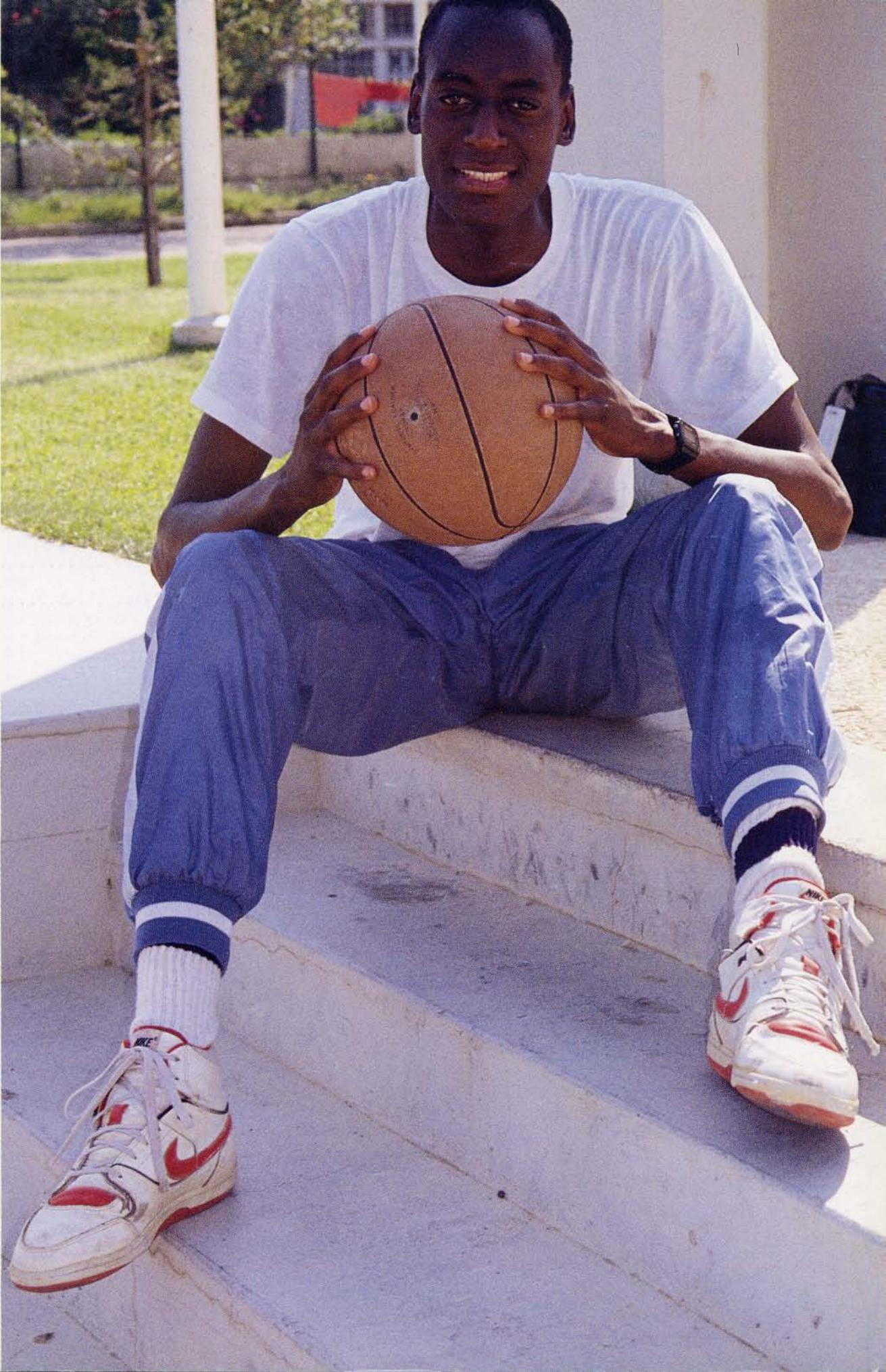


聖徒之聲

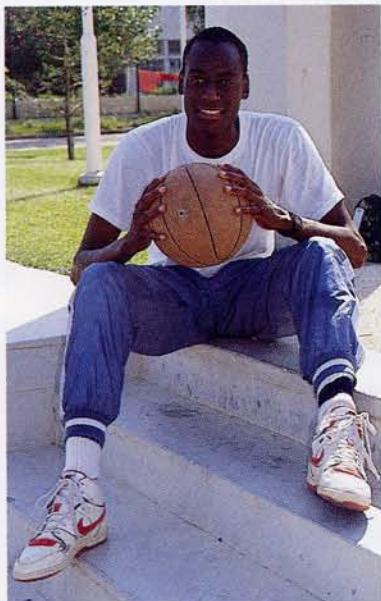
一九九三年三月

耶穌基督
末世聖徒
教會



聖徒之聲

1993年3月1日



封面：

離開非洲的茅茨土屋，
到葡萄牙闖蕩職業籃壇的
麥維爾，總認為自己是在
冥冥之中受到安排。

某天，他遇見了
兩位傳教士，這彷彿是
註定要發生的。
見「麥維爾奧立佛：
成功祕訣」，第38頁。

強生麗莎攝

兒童園地封面：

慈愛、用心的姊妹
象徵愛、關懷、永恆家庭。
見「家庭能永遠在一起」，
兒童園地第C-8頁。
班得生史蒂夫攝

特稿

總會會長團信息：我相信 興格萊戈登會長.....	2
蒙福、可敬的先驅者 艾蒙瑪麗.....	12
萬諾莉的第一次禁食 李洛凱蘿.....	24
勇者泰來約翰 哈雄里昂.....	30
羅伊卡洛斯夫婦：心的變化 賈納馬文.....	44
我是個「躲在家中的女人」嗎？ 凱利派翠亞.....	50

青年園地

人性本善 裴利珠琳.....	10
末世聖徒宣傳畫輯.....	19
麥維爾奧立佛：成功祕訣 強生麗莎.....	38

專欄

讀者來函.....	1
答問篇：如何克服拖延的習性.....	20
探訪教師信息：用關心與信心照顧他人.....	29

兒童園地

拾荒老人 魏保羅.....	C-2
分享時間：聖殿與教儀.....	C-6
歌曲：家庭能永遠在一起 賈納路得與華金凡雅.....	C-8
趣味欄.....	C-9
西班牙及葡萄牙的新朋友.....	C-10
與朋友談：布勞孟特長老.....	C-12
斯密喬治 李克斯凱琳.....	C-14
時光寶盒 伊曼露絲.....	C-16
本期附贈年曆	

中華民國八十二年三月一日

1993年3月1日

93983 265 Chinese Printed in ROC

耶穌基督末世聖徒教會出版之中文雜誌，內容取材自EN SIGN (旌旗)，NEW ERA (新時代)，FRIEND(朋友)等英文雜誌。

總會會長團

彭蓀泰福 與格萊戈登 孟蓀多馬

十二使徒議會

洪德豪惠	潘培道	艾希頓馬文
貝利多馬	海大衛	傅士德雅各
麥士維尼爾	納爾遜羅素	鄒克司達林
培勒羅素	胡適令約瑟	司考德李察

顧問

賓納嘉立斯 梅里爾達拉 威斯羅伯

編輯

賓納嘉立斯

課程部門主管

耐頓雷隆

教會雜誌主管

彼德生多馬

國際雜誌

總編輯：凱利傳恩

助理總編輯：賈納馬文

副編輯：米基大衛

助理編輯／兒童版：魏克蒂安

美術主任：川崎正仁

美術指導：坎本史考特

設計：庫克沙里

發行：克里斯丁里其諾 戴頓史蒂夫

凱普珍安 寇畢丹妮絲

企畫：傅斯多馬

企畫經理：韓生喬思

聖徒之聲編輯委員會

發行人：劉春華

翻譯主任：潘蓮娜

編輯：張俊君

新聞編輯：黃瓊慶

發行者：耶穌基督末世聖徒教會

台北發行中心

臺灣省台北市金華街183巷24號1樓

承印者：雷射彩色印刷股份有限公司

台北市基隆路一段180號10樓

電話：7636405

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, UT 84150. Second class postage paid at Salt Lake City, Utah. Subscription price \$9.00 a year. \$1.00 per single copy. Thirty days' notice required for change of address. When ordering a change, include address label from a recent issue; changes cannot be made unless both the old address and the new are included. Send U.S.A. and Canadian subscriptions and queries to Church Magazines, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, U.S.A. Subscription information telephone number 801-240-2947.

POSTMASTER: Send address changes to

Sheng Tu Chih Sheng at
50 East North Temple Street,
Salt Lake City, UT 84150, U.S.A.

版權所有 ©1993財團法人

耶穌基督末世聖徒教會

總會會長

行政院新聞局登記證局版台誌字第 5768 號
中華郵政北台字第2224號執照登記為雜誌交寄

• 如有破損、缺頁，請寄回調換 •

讀者來函

祂在我身邊

羅勃生史帝文在1992年4月份聖徒之聲的「相信基督」一文，使我了解到我無法凡事都靠自己，我需要救主的協助，也知道我非但不必逞強，還可以求援。現在我做事都盡力而為，知道有了主的協助，我能再接再厲；祂總會在我身邊。

雅各比

瑞典，斯伐洛

馬墨區會，海爾新堡分會

慰藉與力量

雖然教會倡導婚姻與家庭，但仍有很多單身姊妹獨自來教會，因為她們尚無緣到聖殿結婚。

請多在聖徒之道(日文版)刊登單身姊妹的故事，這些故事能帶給我希望，知道只要忠信地生活，就能獲得主應許的祝福。

我是返鄉傳教士，在我努力遵行福音原則時，曾遭遇許多個人的考驗，但是福音和聖徒之道帶給我力量。感謝你們在文章中提供的慰藉。

應要求不列姓名

日本

勵志的故事

我住在菲律賓，是耶穌基督末世聖徒教會的新教友，也是聖徒之聲的讀者。我在這本雜誌中

學到許多關於天父與教會的事，使我很快樂，並且百讀不厭。

你們在1992年4月刊載的「征服頻道」一文，描述愛爾蘭珍妮和她不屈不撓的精神，激勵了我要超越自己。請繼續刊載年輕教友的美好事蹟，這些故事能激勵我去過福音生活。

歐里士

菲律賓，奎松，泰雅巴思

編者小啓

您有什麼使自己與主更加接近、更增長信心的經驗嗎？我們歡迎讀者投稿，描述福音原則對人生的影響，如歸信、服務、禱告、什一奉獻、進聖殿、傳道事工和禁食等，也歡迎您分享家庭教導經驗、研讀經文的心得、遵照聖靈提示所得的祝福，或在擔任教會事工和關心家人時所學到的事情。

願意與其他讀者分享您的經驗嗎？來稿請寄：台北市金華街183巷24號聖徒之聲編輯室收。請寫上姓名、地址、所屬支／分會、支聯會或區會。

稿件若未經採用，將原件奉還。



我相信

興格萊戈登會長
總會會長團第一副會長

每個人大體上可說是自己信仰的產物，我們的行為受信仰支配，因此信仰成為我們行為的準則。

自從1842年斯密約瑟發表十三信條，簡要說明教會的信仰後，這些信條就成了我們教義的表現，扼要說明我們的信仰，教世人都能明白。

我個人另有一套用以提醒自己、指引自己的信條，嚴格說來有十點。長久以來，一直有人要我分享，但我不免猶豫，因為這是私人的信條，不過，我仍在此提出，希望藉此激勵大家。以下十項信條並無依照其重要性排列。

一、我相信人體的絕妙 與心靈的神奇

我家有一套很不錯的音響，雖不常使用，但有時候我會靜靜地坐在暗處，用一小時的時間聆聽那些曠世名曲。有一晚我在聽貝多芬的小提琴協奏曲時，為這般美妙的天籟出自一名凡人的心靈而驚嘆不已。我認為這位作曲家和我們非常相像，我不知道他有多高，有多魁梧，有多重，但我想他也會感覺飢餓、疼痛，也有我們有的大部分問題，甚至是一些我們沒有的問題。然而他那天才般的心靈中竟能產生絕妙的組合，從而創造曠世的偉大樂曲。

你是否曾想過自己有多麼神奇？觀物的雙眼，聽音的雙耳，以及說

我相信人的身體是
神所創造。我們的
身體是永恆之父所
設計，是我們永恆
靈體的殿堂。

話的聲音。世上沒有任何照相機能與眼睛相比；沒有任何傳播方式能與聲音及耳朵相比；沒有任何有效運作的幫浦足以與人類的心臟相比。我們每個人都是如此不平凡。

看看你的手指。最高明的仿造技術也只能造出粗糙的複製品，下回你使用手指時，看看它，感覺一下它的神奇。有一次音樂會，我坐的位置恰巧看得到管絃樂團演奏者的手指，每一個人，無論是演奏絃樂、打擊樂、銅管或木管者，全使用手指。除了唱歌或吹口哨的人不用手指，相信大多數音樂的和聲都是藉著訓練有素的手指彈奏出來的。

我相信人類的身體是神所創造的。蓋洛普喬治曾說：「我能用統計學來證明神存在。單看人體，能讓身體所有功能運作的機率在統計學上就是件不可思議的事。」我們的身體是由永恆之父所設計，是我們永恆靈體的殿堂。

很高興保健的知識日新月異。我曾讀過一篇報導，該報導精確地計算出，抽一根煙會縮短吸煙者七分鐘的壽命。怪的是有頭腦的人怎會去吸煙？有頭腦的人怎會喜歡將有害的藥物送入體內？又怎會讓自己蒙上愛滋病的死亡陰影，或濫用身體而罹患其他的疾病呢？

我想到我們所處的時代是這麼的神奇，是人類有史以來最偉大的時代。在我有生之年，人類的發明與科學新發現超過已往數世紀的總合。

人類的心靈真是一大奇蹟。想想它消化知識、

分析與歸納的能耐。學習是多麼值得注意的事，經由數世紀的經驗累積與去蕪存菁，使得原本需要長期研究鍛練、試行錯誤的求知過程大為縮短。

教育是個偉大的轉換過程，能使抽象知識化為有用且有建設性的活動。學習永無止境，不論我們年紀多大，都能藉學習來增長智慧且獲益。在閱讀和欣賞藝術的美妙經驗中，我們不僅得到快樂，也使生活更蒙福、更充實。隨著年齡的增長，我越來越會欣賞古今思想深邃的文人的言論，和他們作品的風格。

神透過啓示吩咐我們要「藉著研讀並且也藉著信心尋求學識」（教約88:118），而且「凡我們在今生所達成的智能原則，在復活中必與我們一同復生。」（教約130:18）

二、我相信美

大地純樸之美是其創造者本質的表現。我覺得創世記第一章的說詞很有意思，它說道：「地是空虛混沌，淵面黑暗。」（創世記1:2）我想那時它所呈現的決不是什麼美景。

「神說，要有光，就有了光。」（第3節）於是創造繼續進行，直到「神看著一切所造的都甚好。」（第31節）

我用這段話的意思是要說明地球的美，因為「神使各樣的樹從地裡長出來，可以悅人的眼目。」



(創世記2:9)

我相信大自然的美，花朵、果實、天空、山峰，以及山峰屹立其上的平原，都很美麗。我知道也相信動物的美。

我明白也讚嘆世人的美。我不太重視那種畫報上和電視常見，用乳液和面霜、膠水和脂粉打扮出來的外表，也不在乎膚色深淺。在我走過的國家中，到處都看得到漂亮的人。各地的兒童都很好看，年長者也很美，滿佈皺紋的雙手和面孔訴說著奮鬥與生存的故事。

我相信個人品德之美。我們生存的世界有太多的醜惡，鄙俗的言語、懶散的衣著與態度，都表現出這種醜惡，不但嘲弄品德之美，而且總是留下疤痕。我們每個人都能也都應該遠離這種低俗而有害

的邪惡，這種不道德的醜陋污點。

三、我相信要勤於工作

天底下沒有任何東西能取代勤勞，它是使夢想成真的過程，也是使幻影化為偉大成就的過程。

大多數人都有惰性，寧可嬉戲不願工作，好逸惡勞。些許的遊樂與安逸不是壞事，但唯有工作能使男人或女人的生活改變，心胸開闊，學有所用，擺脫庸碌的生活。工作也提供我們食衣住行。如果個人要出人頭地，國家要在世上嶄露頭角，不可否認地，都要靠靈巧的雙手與有教養的心智來工作。

亞當和夏娃被逐出伊甸園時，耶和華說：「你必汗流滿面才得餬口，直到你歸了土。」（創世記3:19）

四、我相信誠實仍為上策

稍微不誠實也是有害的，會造成社會的毒瘤。許多保險業經理指出，理賠費用因浮濫申報而激增；逃漏稅的行為掠奪國庫數百萬元，以致使不公平的稅負加在其他納稅人身上。雇員假公濟私、虛報開支帳單，以及其他諸如此類的事，造成事業機關巨額損失。機關或許能忍受金錢的損失，個人卻無法承擔自尊的淪喪。

總主教辦公室曾接獲一封信函以及一個老舊的

煙灰缸，信上寫著：「敬啟者：我在1965年從你們的旅館中偷走這個煙灰缸。經過這許多年，我要向你們道歉並請求原諒。（署名）謹上

「附註：內附一張支票作為煙灰缸的賠償。」

支票的金額是26美元，他每持有煙灰缸一年即償付一元。我能想像在那二十六年中，他每在那缸緣彈一次煙灰即遭受一次良心的苛責。我並不知道旅館裡掉了煙灰缸，但拿了它的人卻失去心靈的平靜達四分之一世紀，最後還得償付比它的價格還高的代價。的確，誠實為上策。

五、我相信服務是義務也是祝福

我所謂的服務是不求金錢回報的付出。這世上大多數的問題來自人性的貪婪，如果一個人能將個人利益置之度外，付出能力、體力並訂下目標去幫助不幸的人，去清潔環境，去美化四周，將是一件多麼有益而美妙的事啊。要是沒有數以百計的義工貢獻時間與金錢，為無家可歸、飢餓的人服務，他們的痛苦將更難以承受。

我有一位朋友是個非常有名且成功的律師。他結婚時，他的太太對他說：「讓我們挪出四分之一閒暇時間來改善我們住的社區。」事隔多年，這個決議依然保存。那位先生現在雖喪偶，但因大力、無私地領導改善水質與環境，及建造非常有遠見的公共設施等一件又一件方案，而受到相當的讚譽，

這些方案使住在他家附近的市民都受益匪淺。

每個傳過教的人都可見證為他人服務能帶來無比快樂。在這世上的某些地方，一支龐大的神學與教導教師隊伍正義務擔負起教育重任。有一天我和其中的一位談話，他是成功的實業家，一星期有五天要在清晨五點鐘起床去教導福音進修班與神學研究所。他說：「這是我所做最好的事。」只為自己而活的人是無法活得滿足又快樂的。班傑明王曾說：「當你們在為人類同胞服務時，你們只是在為你們的神服務而已。」（摩賽亞書2:17）

六、我相信家庭是社會最基本、最重要的單位

生命的最大喜悅是能體驗快樂的家庭關係；最沉痛的悲哀、最淒涼絕望的悲慘感覺則來自不快樂的家庭生活。

我們在世上會經歷許多失敗，但是我認為其中最大的是，遭遇破碎的家庭，它所導致的心痛感受是無法衡量的。

它的主要起因是自私，解決之道莫過於犯錯的一方肯悔改而被冒犯的一方肯寬恕。

婚姻裡難免會遭遇不測風雲，但是憑著耐心、互信及容忍的精神，就能雨過天青。錯誤是能用道歉、悔改與寬恕來化解的，重要的是雙方都要有化解的意願。



彼此給與鼓勵和支援。

七、我相信節儉原則

我們親眼看到這社會面臨的經濟蕭條，其程度與範圍已有很長一段時間未曾見到，其中大部分是輕率借貸或債台高築無力負荷的後果。在美國，我們看到由於債務人不履行義務造成儲蓄貸款機關數兆元的損失，而陷入絕境。我們看到財力雄厚的銀行因債務人不償債而元氣大傷甚至關閉。我想到有家國際航空公司最近被買下接管，它已無力負起自己的責任。這家公司曾被視為全球頂尖的商業航空公司，我曾搭乘它的客機到許多遙遠的地區，因為它在這方面的服務首屈一指。然而它終究喪失領導地位，負債高過償還能力，必須一區一區地賣出航線，而踏上不歸路。

「目前美國的經濟收入有百分之五十用來償債，這比率是十五年前的兩倍。」（1990年10月15日，美國新聞與世界報導，第136頁）

這問題並不限於實業機構，有無數的個人也無法倖免。在一年的一段期間裡，美國消費者非抵押債務攀升至27兆美元，「目前典型家庭的收入有百分之三十用來償債，而一年前只有百分之二十。」（同上）

貸借合理的債務用來購買一個有能力償還的家庭必需品或其他必備物品是可接受的。但是就我看

我相信這樣的家庭才叫作家庭：丈夫視他的伴侶為最大的財富並且非常珍愛她；妻子視丈夫為依靠、力量與安慰、安全的寄託；孩子尊敬並感激父母；父母視孩子為蒙賜的祝福，並接受教養孩子這項莊嚴而神奇的挑戰。要營造這樣的家庭需要努力與體力、寬恕與耐心、愛與持守、犧牲；但卻絕對值得。

據我了解，與其說婚姻中的快樂本質在於浪漫情調，不如說是在於對配偶舒適與否、安寧與否的真誠關懷。只顧自己和只在乎私欲的滿足是無法建立信任、愛與幸福的。唯有靠無私的愛及其共存的特質，才能家和萬事興。

婚姻，最真實的意義，是平等的配偶關係，不是由一方支配另一方，而是在雙方的責任與目標上

來，有許多可怕的悲劇根本就是起因於人不明智地借錢買實際上並不需要的東西。

郭禱伯會長有一次說：「如果有一樣事物能將平靜與滿足帶入人心、帶入家庭，那便是安分度日。而如果有一樣事物會帶來煩惱、沮喪與氣餒，那便是在債務與責任上好高騖遠。。。」（福音規範，英文本，第111頁）

八、我相信自己

我這麼說並不是要自我吹噓，而是相信我有能力也相信你們有能力行善，能為我們身為其中一分子、在其中成長求發展的社會貢獻心力，並做一些我們現在認為是不可能的事。

我相信我是神的孩子，蒙賜有神聖的天賦權利。我相信在我及你們每個人身上都帶有某些神性。我相信我們都有神的遺傳，而我們有責任、有義務，也有機會去鍛鍊、培養這些最美好的特質。

儘管我的工作或許低微，貢獻可能渺小，但我卻能做到有尊嚴且無私地付出。我的才能也許不高，但是我能運用它們來造福他人。我能做個以勞心勞力工作而感到自豪的人。我能在工作上尊重同事，尊重他們的意見、信仰，體諒他們的困擾並在他們犯錯時願意提供援助。我相信我能對世界有所影響。影響力或許非常渺小，卻可能成就更大的善行。存在於這世界上的良善都是由微小而似乎是不足

道的善行積累而成的。

九、我相信神，永恆的父， 和祂的愛子，世界的救主

我相信耶穌基督所宣布的金科玉律：「無論何事，你們願意人怎樣待你們，你們也要怎樣待人。」（馬太福音7:12）

我相信祂在登山寶訓所說的多走一里路的原則。雖不易遵循，但我仍相信祂教導的忍耐、寬恕與博愛。

我相信我們應「依照……良知的指引」崇拜神，「並容許所有的人都有此同一特權，讓他們自行抉擇崇拜的方式，處所，或對象。」（信條1:11）我相信古老的神聖著作。我們的神聖經文，為我們的民法、社交關係及家庭責任奠定基礎，最重要的是，它教導我們神所賜的教誨、原則與誠命，指引我們的生活。這些經文揭示收穫的不變律法：「種的是甚麼，收的也是甚麼。」（見加拉太書6:7，教約6:33）經文也揭示了責任的律法，我們終有一天要按此律法為我們的勞力、我們的活動和說過的話，向那位賜給我們生活中各種快樂、機會與挑戰的神報告。

「認識你獨一的真神，並且認識你所差來的耶穌基督，這就是永生。」（約翰福音17:3）

我對神的認識或許還不完全，但以我所知，已



足夠讓我認識並愛我的天父和救主。

十、我相信禱告

我相信奉主耶穌基督之名歸向永恆之父的勸誠。我相信以下允諾的真實性：「你們中間若有缺少智慧的，應當求那厚賜與衆人，也不斥責人的神，主就必賜給他。」（聖經雅各書1:5）

就是這允諾促使少年斯密約瑟走入樹林裡，跪下來祈求問題的解答。

我相信且毫不懷疑他所描述的景象。藉著天上的神、世界的救主與一位心地純潔但學識淺薄的男孩之間的溝通，使這偉大而神奇的真實教會終於在世上復興並散布各地，為願意傾聽這信息的人帶來

生活上的祝福。

我相信禱告。禱告是蒙召領導這教會的人的習慣，帶來神的靈感與啓示，以祝福這教會與人民。

我相信禱告是賜給每一個人的珍貴而神奇的特權，帶給我們指引、安慰與平安。

以上就是我個人的十大信條。我在陳述時，採用的是第一人稱；這樣並不太好。我一直努力去遵循這些信條，雖尚未達到我期望的成功境界，至少我還有心去做。我提供給各位參考，只是希望他人也能從中獲益。■

討論建議

1. 我們大體上是自己信仰的產物；我們的行為受信仰支配。

2. 興格萊會長列出十項個人信條，包括相信一人體與心靈的神奇

—美

—勤於工作

—誠實為上策

—服務是義務與祝福

—家庭是社會最重要的單位

—節儉原則

—自己

—父神與子耶穌基督

—禱告

人性本善

裘利珠琳



我的玫瑰組教師甜甜地笑著說：「今天我們要談聖殿婚姻。」我嚴陣以待，同樣的事又要發生了。

每次談到聖殿婚姻或智慧語這類主題，好像總有人要扯到我爸爸，他既非末世聖徒又是個老煙槍，好多次都被當作課程主題的例子。

兩小時後，我帶著班上討論後餘留的羞紅面頰和困窘，走路回家。

我生氣地想著：我爸爸的確有壞習慣，但是他人並不壞。他們都還沒有真正了解他，怎麼可以妄下斷言？

從教堂回家後，當天晚上我查閱一些有關論斷他人的經文，找到了我想要找的：「但是……你未必能判斷誰是正義的，……直到我認為適合使所有關於這事的事物可以透露給世人的時候為止，你要保持緘默。」（教

約10：37）

我反覆的讀這些話，每讀一遍就越氣支會的教友。

這段經文證明我是對的而他們都錯了，我憤憤不平地想著。

我想像自己在講臺上引用這段經文糾正每個人的情景。毫無疑問，會眾的心將被打動而流下懺悔的淚水。我簡直迫不及待要參加下星期日的見證聚會。

但這一星期中，我被自己的憤怒搞得疲憊不堪。這場戰爭太大了，我怎麼能孤軍奮鬥。

我如何去對抗整個支會？我擔心著。

到了星期天，我想出一個妙計，可以真正表現我的憤怒——我要留在家裡陪爸爸。



媽媽和姊姊妹妹準備好要上教堂時，我換上運動服，一股腦坐在電視前陪爸爸。媽媽很不高興，不過我知道爸爸會站在我這邊。

等大家走了之後，他問我為什麼不去教會。我一五一十地告訴他，包括支會有些教友對他的批評有多難聽。

他坐在那裡，過了一會兒才問我教會對我重不重要。

我說：「當然！」

他問：「你相信教會是真實的？」

我說：「是的，教會是真實的，」不明白他想怎樣。

「如果教會是真實的，就永遠不要因為他人的言行而離開教會。還有，我原以為摩門教徒是不會論斷他人的。」他一邊說，一邊開玩笑地用手肘推推我。

「保持緘默」，經文中的話語在我腦中迴盪。突然間這句話似乎對我比對支會教友還適用。在憤怒中，我忘了人會犯錯、會出言傷人，卻未必是故意的。我想，或許我錯怪支會教友了。下星期日我要回教會。

在我一生中，父親一直教導我要誠實、恭敬、勤勉，還要有愛心，但是那個下午他教導我寬恕的道理。■

蒙福、可敬的 先驅者

世界各地的末世聖徒婦女承繼先驅者的遺志，
為他人減輕重負並預備道路，供人遵循。

艾蒙瑪麗



丹佛公共圖書館，西方歷史部提供

我的母親從未推過手推車，
然而她是一位先驅者。
我記得跟她去探訪病患，
帶食物給飢餓的人
並安慰疲乏者。

爪哇姊妹身上是再貼切不過了。

經由類似在爪哇的這種經驗，我漸漸了解先驅者拓荒的事蹟不斷在我四周發生，這些事蹟不是1800年代才開始，也不是在馬車隊和手推車隊全部抵達目的地後便結束；先驅者是帶頭做事的人。拓荒事蹟發生在1990年代、1880年代，也發生在1770年代，發生的地點遍及任何村鎮，任何城市或郊區，因為總有人鼓起勇氣為正義挺身而出，為後世開山

闢路。我遇過幾位這樣的先驅者，他們豐富了我的生命。

信心的面孔

當我想著蒙福、可敬的先驅者時，我看到的是不同的面孔，特別是一些婦女的面孔，因為她們讓我了解何以婦女會要選「愛是永不止息」為座右銘。這些姊妹的確大力呼籲服務，把愛心奉為圭臬，確實每日減輕一些人的重擔，振奮人心，點燃希望。

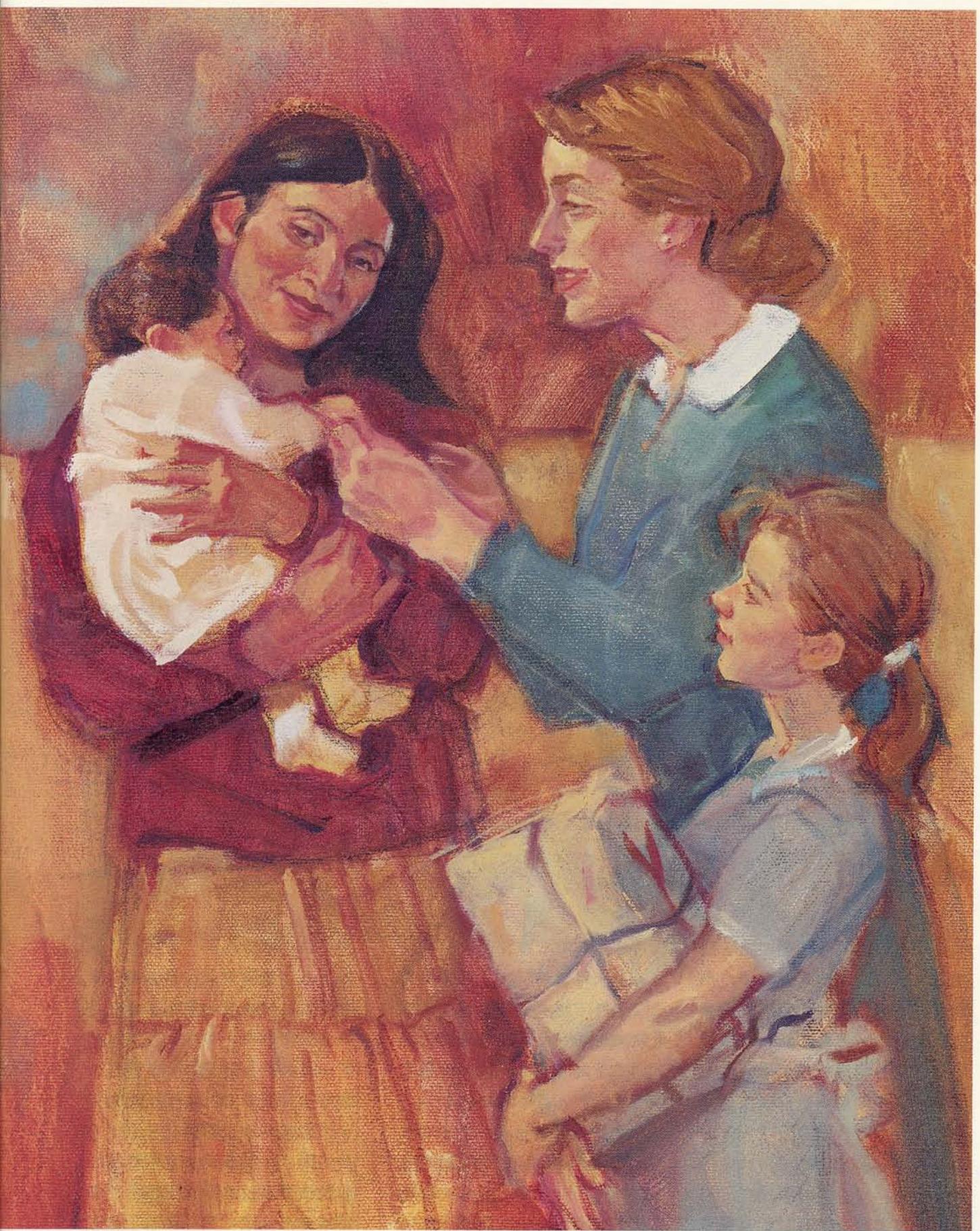
我首先想到的是我母親。我記得曾跟她去探訪病患，帶食物給飢餓的人，安慰疲乏者。她從未推過手推車，也不會領先進入一個山谷，然而她是一位先驅者。有時我們會去一個家庭，那裡有人即將死去，我母親會為他沐浴並餵他；有時我們會去附近一個印第安村落，送衣服食物或教導家庭醫護技巧。

我也想到了泰來芭芭拉。我

1977年 7月24日，第一批摩門先驅者進入鹽湖谷的 130年後，我在聖餐聚會上發表有關先驅者的演講。那是一個既難準備又難表達的演講，因為我所使用的語言是剛剛學會的印尼話，我那時是爪哇中部梭羅分會的教友。

當我講述先驅者的事蹟時，突然感覺那一小群聚會的教友，那群置身於這片青翠且古老的大地上，第一批為數不多的耶穌基督末世聖徒教會教友，就是先驅者。

演講結束後，有些姊妹前來感謝我幫助她們了解猶他先驅者的遭遇與信心，我發現自己正思索著從這些偉大印尼聖徒的信心與遭遇中，我所學到的事情。她們草路藍縷的精神，對我來說和當年美國西部拓荒的先驅者艱辛旅行的故事一樣重要。這時有一首紀念我們早期先驅者的詩歌浮上我心頭：「他們皆是建國功臣」。我想，將這首歌應用於這些



拉森凱絲繪

這些玻利維亞先驅者的家人家庭
晚會是在床上，也就是他們
家裡最溫暖的地方舉行。
為了拜訪他們，我一路行來
所淋的雨、濺到的泥濘
都值回了票價。



庫佛攝影社提供

在1962年到香港傳道部報到那天遇見她，她是南遠東傳道部會長泰來羅伯特會長的夫人。在我抵達後，她帶我做探訪教導，同行的還有一對會說廣東話的傳教士姊妹，我們搭巴士去港口，然後換渡輪到一個叫香港仔的地方。

受探訪的家庭有些住在山丘旁的壕洞裡，我們得徒步登上人手開鑿的階梯，並在攀登時驅散雞群和兒童才可到達。我們探訪一位姊妹，一位美麗年輕的中國媽媽時，眼前的情景使我有前所未有的感受。我注視著這個住在山丘旁的破落戶，明白他們是神的孩子，值得我在他們面對各種挑戰，理解今生的意義時傾力相助。我四周的年輕人使用我不懂的語言說話，然而卻能藉著微笑和情感與我溝通。他們渴望學習、成長、幫助人。

開山闢路

葛寧美欣在我心目中是個可

敬的先驅者。我於1964年在菲律賓遇見她，當時那裡的教會只有一個分會，教友不及百人。這位出色的婦女和她的丈夫，葛寧彼得(我們稱他為「葛寧爺」)，在那美麗島國協助揮展真理旌旗。

葛寧姊妹是第二次世界大戰期間紅十字會的義工，戰後留在菲律賓協助當地教會的新教友。我清楚記得她抵達我們這個小地方，卡米雅斯路7號D，幫助我們成立圭松市婦女會的情景。她總是帶幾份婦女會雜誌借給姊妹看，還帶著她的手提風琴，讓我們僅有的六個人能唱唱詩歌。

菲律賓第一批末世聖徒的美麗面孔將永遠烙印在我的記憶中，這許多面孔當中，最具代表性的是席曼姿，圭松市第一位歸信

者。後來教會在這個鄰近菲律賓首都馬尼拉的大城市籌組一個分會後，她便擔任婦女會會長。席曼姿姊妹還有許多和她一樣的姊妹經常要搭吉普車或巴士，花好幾個小時到巴塞的塔福大道去，參加教會所有的聚會。後來的人跟隨這些偉大先驅者的足跡，以致今天備受祝福的菲律賓已有近三十萬名教友，分別屬於四十七個支聯會，還有一座美麗的聖殿位於馬尼拉。

建立穩固新基礎

我心中浮現另一位婦女先驅者；她在墨西哥孟克洛瓦的一個分會幫助分會裡的家庭，把家庭變成學習場所。我在1975年9月的一個星期天遇見她。艾莉塔快樂地向我展示她在家裡親手做的，用來幫助孩子學習的教材，然後告訴我，她幫助分會裡的姊妹教導孩子良好的學習習慣。艾莉塔本身不識字，但是非常重視教



育。她很謙卑、仁慈，一心只想服務。

我想到墨西哥伯米希洛一個小村子裡的聖徒，我是在1975年和一些保健傳教士一起去那裡的。我們和分會會長夫婦一起走在塵土飛揚的道路上時，他們教我們如何分辨教友的家。他們的圍

牆和房子都經過粉刷，種著蔬菜花卉的花園突顯他們精緻整潔的庭院。在我們經過幾處人家時，分會會長太太告訴我們：「這些人現在已不太積極了，所以你們看不出他們是末世聖徒，不過他們很快會再回來，下次你們來訪時就能輕易認出來了。」最後這

分會的人終於蓋了他們自己的教堂。

玻利維亞亞替普蘭諾的派姊妹美麗的臉龐使我的回憶充滿溫馨。我在1975年1月拜訪她和她的家庭，他們成為教友不過三個月，就已經知道甘賓塞會長鼓勵教友擁有菜園。看到他們的兩個



小菜園和一個小花園，我感到好興奮。每晚他們都用塑膠布將三個小園子蓋好以保護他們的寶藏不致受凍。

我永遠忘不了他們的家人家庭晚會，那是在全家最溫暖的地方——床上舉行的。對於那次體驗我在日記裡記載：「雨水、寒

意、步行的疲憊與泥濘都值回票價，我願意走上一百哩路來拜訪這個家庭，感受他們的靈性和他們對身為教友，學習能使他們更健康快樂的原則的熱誠。」這是多麼蒙福、可敬的先驅者啊！

我想到1983年聖誕節剛過時，我在多明尼加共和國遇見的一

位婦人。幾位傳教士和我坐在她聖法蘭西斯科家裡，聽她訴說身為教友帶給她生活上的大轉變。她認為有必要改進的習慣和傳統，就應加以改進；這種開山闢路的勇氣，令我印象深刻。當這位偉大的先驅者講述她對耶穌基督的深摯情感和發現福音的莫大快

每次聚會結束後，印尼的
姊妹們會慎重地考慮該探訪誰，
然後帶著那星期存下來的米
去分給比她們貧窮的人。



庫佛攝影社提供

樂時，我的信心也隨之增長。
到該走的時候，我哭了。我們相聚不過短短片刻，我卻覺得好像已經認識她一輩子了。和同伴們上路時，我頻頻回頭揮手，她也一直向我們揮別，直到我們轉過街角再看不到她燦爛的容顏為止。

緩緩前進，永遠前進

我心中的先驅者的面孔有很多是屬於西非奈及利亞的朋友的。1984年1月我初次抵達奈及利亞時，遇見了賽希莉亞，並見識到她以獨特的拓荒精神，處理著對我而言每日做也做不完的工作。我說：「我要拜妳為師。」

她回答：「我會教你的。」

我告訴她我不知道能不能學得很快，因為她有太多東西可以教我。她微微一笑溫柔地說：「我會慢慢地教。」

她做到了。我和賽希莉亞當鄰居才幾個月，但是她教我的事卻讓我一輩子受用不盡。由於幾個月來，這位偉大的人物還有其他鄰居的榜樣，我才得以成為一個較好的先驅者。

我在非洲學到最寶貴的一課是檢討自己的優先順序與價值觀，在那裡的一堂婦女會課程裡，手冊建議要協助兒童保持抽屜的整潔。一位姊妹問道：「什麼是抽屜？」

這許多偉大的末世聖徒，可敬的先驅者，即使沒見過抽屜、沒穿過新衣、沒用過時間計畫表、沒照過鏡子，也將被高舉。他們即使沒走過聖殿廣場、沒拜訪

過鹽湖城的婦女會總部，也將欣然進入高榮國度。

我的同伴，安，和我被派去教導賽希莉亞及其他自立的原則，至今我仍覺得不可思議，雖然我希望能教導她們一些對她們有益的保健與衛生知識，但我知道我個人的收穫最大。我從她們身上學得最多的就是自立，我確信賽希莉亞和她的姊妹有處理任何緊急事件的能力。緩緩前進，永遠前進，她們真的是蒙福、可敬的先驅者。

我第一次遇見皮羅貝洛莎莉是1972年在菲律賓的時候，那時我被派擔任保健傳教士，我得知她的第一個寶寶在五個月大的時候夭折。莎莉後來又生了其他孩子，現在她又懷孕了，她問我：「怎樣才能有個健康的摩門寶寶？」我想著她對真理的回應和接受一些新習慣與傳統時所表現的勇氣與信心。過沒多久那地區就

散布著這個喜訊：「摩門寶寶要誕生了！」

1973年 1月20日，皮羅貝洛莎拉，一個健康、美麗的「摩門寶寶」誕生了，皮羅貝洛莎莉的先驅精神使她能夠去做她過去沒做過的事，也就是使她知道更多真理。莎莉曾笑著對我說：「姊妹，教老狗要新把戲可沒那麼容易。」她停頓一下，又說：「可是姊妹，我可不是狗。」

1984年我收到十一歲的莎拉寄來的信，她家人和朋友都叫她「小甜瓜」，她說：「對不起，我很久沒寫信，因為每次我要寫信的時候，我的玩伴總是要我陪她們玩。現在我非寫給你不可。我們很高興媽咪正照著福利傳教士教導的家庭準備課程在做。我們現在會淨化用水並注意飲食均衡，這是為什麼我們比別的小孩長得快。聖殿已經蓋好了，我希望能在那裡看到你。我愛你，小甜瓜。」

我也收到她母親，我親愛的

朋友莎莉的來信：「我要為所學的事帶給我家如此轉變表示由衷的感激。我現在明白，由我外婆教我母親，再由我母親教我的一些事，是不正確的。但是我現在有正確的知識，能傳給我的孩子，再傳給他們的孩子，一代一代傳下去。我們不會再因無知而受譴責。『你們必曉得真理，真理必叫你們得以自由。』正如他們所說，學習與改變永不嫌遲。神一定非常愛我們，才肯讓我們知道那麼多真理。」

大聲疾呼服務

第一次去印尼時，我在爪哇中部遇見一群先驅者，她們讓我了解許許多關於救助、憐憫和服務這些字眼的意義。這些婦女會姊妹，在會長蘇寶芳的領導下，個個身軀雖小卻都是大人物的化身。每天早晨她們煮飯前，都會省下一匙米，再收集起來放在塑膠袋裡，每星期帶去婦女會。

聚會結束後，再一起慎重考慮誰需要探訪，然後所有的人會帶著米一起去探訪需要協助的人，將米分給那些比她們貧窮的人。

奉獻、主的倉庫、一個互相依賴的聖徒團體。我從中學到很多犧牲的真諦，卻不曉得我自己會如何看待一匙米的價值。

我不斷深思以諾斯在摩門經中為他的簡短故事所做的解說，他確信有一天他終將與主見面並「快樂地看到祂的臉。」（以諾斯書1:27）這世上有許多臉我希望有一天能快樂地再度看到，其中包括那些婦女；她們教我許多身為先驅者的事和如何大聲疾呼服務，把愛心奉為圭臬。

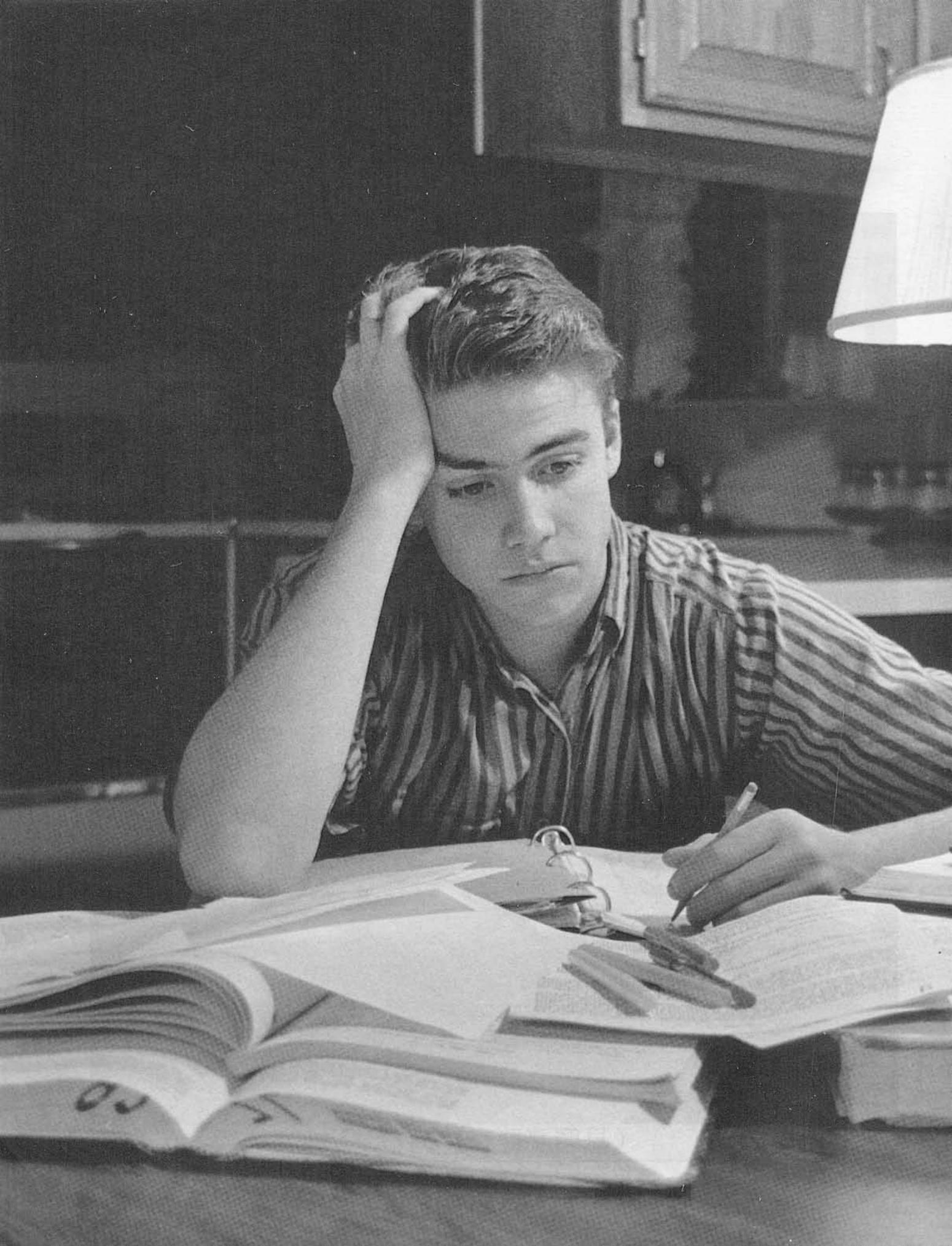
我們全是先驅者。跨越時間與空間，我們為自己開山闢路。在各種不同的情況下，我們越過我們的平原、唱著我們的歌、埋葬我們的死者、面對我們個人的悲傷、減輕彼此的重擔，並且探訪、安慰、表達愛心。蒙福、可敬的先驅者！■

趁著尚未失敗

先讀指示



(見摩賽亞書1:6-7)



如何克服拖延的習性？

「我有愛拖延的毛病。我會使得作業無法完成、目標無法達到、承諾無法兌現，只因為不及時行動。我不是故意要讓人失望，可是就是無法自動自發。我該怎麼辦？」

一般福音問題解答，僅供參考，非教會之正式聲明。

我們的回答：

拖延的習性是可以克服的。首先，必須有改變的決心，接著，把問題交給天父，如果真誠地祈禱，祂會指引你並在你改變時支援你，然後你要動手進行必須完成的事情。

下列建議相當有效，不妨一試：

- 將未完成的工作列成日報表，完成一項即予以刪除。務必記得在接受指派時，立即寫下來。

- 最好隨身攜帶袖珍行事曆。從最困難或最不喜歡的事著手，其餘的事相形之下就容易多了。

- 將大而繁重的工作分解成幾個小步驟，然後逐步進行。

- 完成任務後要獎勵自己。在圓滿達成一項特別艱巨的任務時，要安排時間輕鬆一下。

- 把要完成的困難或討厭的工作當作遊戲，告訴自己：「我要在二十分鐘內拼命工作。」專心而迅速去做一些事情時，會做得比較多。

- 安排不受干擾的工作環境。將食物、電視、雜誌、電話，還有其他誘惑物拿開。

- 不要擔心不夠完美而拖延計畫。能夠盡量讓工作如期完成總是比較好，即使結果只是差強人意。

- 訂定切合實際的目標，並記得要有彈性。

- 接受計畫或任務要量力而為。一旦接受就要全力以赴，貫徹始終。如果沒有完成任務的意願就不要輕易承諾。

- 設定優先順序，排定進度表。

- 承諾要改變自己的拖延習性。使徒保羅勸勉：「無論作甚麼，都要從心裡作。」（歌羅西書3:23）以熱忱去面對工作，以愉快的態度達成任務。別把時間排得太緊湊，也要留點閒暇，給自己一些娛樂。

讀者的回答：

得到一項召喚或任務時，就要立刻開始盡責任。只要妥善計

畫應做的事並確實做到，成功必然可期。

沒有任何感覺比正確達成一項任務更快樂，你的良心將覺得輕鬆自在，也會感受到真切的祝福。這感覺會幫助你克服所有的挑戰，不論是一時的或永恆的。

愛米達瑪琳，31歲

巴西，瑞西斐

西南支聯會，寇地羅支會

有時候我很難讓自己動手去做被指派的任務。一旦失敗，我總是告訴自己以後一接到委派，就要馬上做。但是，我仍一犯再犯相同的錯誤。然而，我明白天父只有在我們著手做事時才會幫助我們。

只要開始去做，不管做得多麼微不足道，或感覺多麼平凡，我都知道天父會幫助我。我會為必須完成的任務，計畫出各步驟，為每一步驟設定進度，並盡可能如期達成。一旦投入工作中，主就會賜予我靈感。我完成任務的渴望越高，對自己辛苦的成果也就越滿意。

要記住，拖延是自私自利的行為。「今日事，今日畢。」



太田雅美，19歲
日本，名古屋
名古屋支聯會
野並分會

怠惰是嚴重的缺點，會阻礙我們進步。我有時候會因為寧願看電視或發呆卻不願工作而拖延。幸而我們的天父愛我們，願意給我們更多的機會改過向善。

我祈求聖靈指引，使我更能妥善安排時間並掌握進度。我設法做有目標的計畫，並且發現自己越按部就班，越能在較短的時間內完成該做的事。



包蒂諾羅莎，19歲
委內瑞拉，
凱必馬斯
歐希達城支聯會
洛勞瑞勒斯支會

無法完成學校功課、工作任务及教會事工時，我通常會覺得很糟糕。有一天我思索著自己拖延的次數和原因時，發覺問題出在我把事情的重要順序本末倒置。由於未能盡力而為，往往良心不安，因而感到難過、沮喪。

我為這種缺憾的感覺而沉思時，我試著想像自己是被創造來

成為神的女兒，設想所有我能做的事，於是一股愛與平安的感覺籠罩我心。我明白身為神的女兒的重要，並發現我缺乏對自己的信心和達成目標的決心。我知道天父非常愛我，希望我能更好。於是開始改變，現在我知道只要我去做，沒有做不到的事。

我們必須對我們自己、我們的潛力以及我們的才能有信心，要珍視自己就像神珍視我們每個人一般。我們每個人若能看出自己永恆生命的潛力，就會激勵自己，善用生命成就大事業。



戴為芮塔，19歲
巴西，福塔力沙
福塔力沙支聯會
亞瓜南比支會

我以前有愛拖延的毛病。有一天，我獨自去一個安靜的地方，反省我對自己的看法和神對我的看法。想到過去種種未能完成的事情，我感到萬念俱灰。

後來我跪下向天父祈禱，請求祂原諒我並賜給我改進的力量。我漸漸覺得生活好轉，並給自己一段靈性時間來思索該盡的責任。這樣的時間幫助我專注於生命中的重要事項，而不必為其他的事情擔憂。知道自己是神的女兒，知道祂關心我，使我對自己有了信心。



巴希琉璃瑪莉亞，
16歲
菲律賓，馬尼拉
帕錫支聯會
塔吉支會

我每天都把該做的事列成一張表，然後按重要程度編號。在當天每完成一件就刪去一項，雖然我從來沒有全部完成表上的工作，但是每件事的開始與完成都帶給我成就感。

柏格珊杜拉
德國，漢諾威
漢諾威支聯會，
必勒斐分會

萬葉詩白詠詩禁入

聯合報系數位內容中心

在來教會之前我有拖延的毛病，因為同時想做好二十件事又好高騖遠，結果一事無成。漸漸地我試著不要做太多事，卻要把它們做好。現在我已能將所有著手去做的事完成，而且能日益進步，因為我已學會如何使自己準備得更好。

坎托斯卡爾曼
西班牙，哈恩
西班牙馬拉加區會，
哈恩支會

有人說：「偷懶是永恆生命的竊賊。」我偶爾也會偷懶，但我記得我是神的孩子，祂常常與我同在，使我能有所改進。我是祂偉大救恩計畫的一部分，這使我願意做得更好。



吳銀珠，18歲
韓國，大田
清州支聯會
宣花支會

我們不知道今生何時會結束，因此現在就該有所準備，遵照主的旨意生活。我們拖延時，通常比較不容易在生活中察覺主的影響力。

愛洛薇莉寶拉
紐西蘭，奧克蘭

我很感謝教會的領袖要求我們寫日記。每天晚上我都記下這一天自己做了些什麼事，這幫助我重視自己服務員的工作並反省如何做得更好。在睡覺前，我會祈求天父協助我設定正確目標並加以完成。我發現寫下目標能使我更專心、更努力去達成。



費雪容格長老，
23歲
德國慕尼黑傳道部
紐恩堡支聯會
紐恩堡分會

歡迎您提出下述問題的答案，使答問篇的內容更加充實。請在1993年5月1日前將答案寄至台北市金華街183巷24號聖徒之聲編輯室收，並請寫上您的姓名、年齡、地址、所屬支／分會及支聯會／區會名稱。您可以用自己的語文寫作，我們會譯成英文，可能的話，亦請附上照片。稿件恕不退還。如果您不願公布姓名，請註明不刊登姓名。

並非所有稿件都會被採用。

問：我曾經為一個問題做禱告，但無法確知已蒙回答。如何分辨聖靈的提示與個人的想法、希望及恐懼呢？■

萬諾莉的第一次禁食

李洛凱蘿

我們住在西班牙的一個小鎮裡，多年來，我們每週都辦一次家庭婦女會。由於出席的婦女大多數信仰別的宗教，一開始我們會避免在婦女會手冊中教導教義，但是我們逐漸將靈性生活課程納入其中。

有一天早晨，我虔誠尋求一個足以啟發這些婦女的主題：「父啊，這星期該讓婦女們聽什麼呢？」我這麼求問。

然後我找到有關禱告與禁食的課程，我覺得受到啓示該上這一課，不過又懷疑那些不是教友的婦女如何能接受禁食這個觀念。我決定遵照啓示去做，因為很久以前就學到不要懷疑聖靈的提示。

課程進行得很順利，許多錯誤的觀念和疑問都被澄清了，婦女們開始了解，禁食若配合禱告一同進行，就成了人人可使用的有效工具。我要離開時，有位很少參加聚會的婦女來問我：「我也能禁食嗎？」

我回答：「當然能，萬諾莉。任何人都可以，天父

對祂的孩子一視同仁。」

萬諾莉看起來很沮喪，她說：「妳知道我母親住進精神病院

兩年了，最近她的情況越來越糟，連我和我妹妹都不認得了。我們去看她時覺得好無助。她這樣子我看了好難過。」

我告訴萬諾莉我會和她一起禁食。我們先跪下禱告，站起身時，我解釋天父會回答禁食禱告，但是要按照祂的時間和方式來回答。

隔天萬諾莉的妹妹告訴她醫院的工作人員已不再讓她們的母親服用她常用的鎮靜劑，因為她的情況大有進展，她先前的痛苦已經消除，能安靜地在床上躺著。幾天後她過世了，但是萬諾莉因為確信母親已安息且毫無痛苦而感到安慰。

我從這個經驗中學到很多。我知道天父心中惦記著萬諾莉，所以啟發我上這一課，好讓這對姊妹為她們母親的去世做好準備。■



麥恩保羅繪

慶祝聖誕節

東台北支聯會第四支會在12月25日晚上舉辦聖誕義賣園遊晚會，義賣的物品是由教友提供個人堪用但已不用之物品，義賣的收入則全數作為教會福利服務基金。晚會除義賣外，為讓參與者有一充實的聖誕節，支會還安排了音樂節目：由室內小型演奏團演奏聖誕歌曲、聚餐、傳教士及男女青年的表演、益智遊戲、獻唱等節目，整個活動歷時四小時結束，約有教友、慕道友 250人參加。■



為歡度聖誕，台中三分會於12月24日晚舉行慶祝活動，由杜會長領會、主持，開會祈禱後，大家先享用姊妹們準備的可口佳餚，餘興節目包括傳教士表演的「小矮人」、陳薇百姊妹講述的波蘭孤兒過聖誕的故事等節目，最後由傳教士扮成和藹的聖誕老人將歡樂的氣氛帶到最高潮，兒童一一坐在聖誕老人腿上，並獲得他們最喜愛的禮物。閉會祈禱後便展開報佳音的活動，由四位熱心的教友開車載送報佳音的弟兄姊妹到七個家庭，這些家庭亦準備了精緻的點心招待報佳音的天使們。■



1992年12月24日西台北支聯會新店支會的教友及慕道友在支會教堂舉辦溫馨的聖誕晚會，各個輔助組織以及傳教士都準備了美好的節目，以歌曲、表演節目慶祝救主誕生。■



花蓮區會台東分會於12月24日舉行慶祝晚會，由兒童會演出基督誕生的故事、傳教士演出滑稽短劇，另有功夫表演及婦女會的山地舞，約120人參加。25日分會教友在台東大南的一處稻田燒土窯雞，約42人參加。■



台中區會豐原分會的聖誕晚會於12月24日晚上七時半展開，婦女會、兒童會、女青年、神學研究所班員都準備了豐富的節目，聖誕老公公的出現與分享、交換禮物，更將氣氛帶至高潮，會後還有報佳音，藉美妙歌聲將平安的喜訊帶給世人。■



傳道日

東台北支聯會第四支會、第一支會分別於11月22日及12月20日舉行支會傳道日。第四支會的教友在參加完安息日聚會後，便和傳教士分開工作。在經過半天的傳教生活後，一對對的「傳教士」陸續回到教堂裡，共享晚餐，並在其後的爐邊聚會中，熱烈且興奮地分享這半天傳教的感受及特別的經驗。第一支會的傳道日是為了配合聖誕節的來臨，活動由下午12：30開始，教友先在教堂練唱，然後於1:30出發到明耀百貨公司門前表演，吸引了不少路人圍觀，支聯會傳教士也乘機分發教會資料，並介紹教會。2:45後，轉往國父紀念館，又吸引了許多人。整個活動到四點多才結束。■



兒童會演出

燒土窯雞



新發售 福音圖片集

發行中心近日起開始發售福音圖片集，藍色外盒，內含105張福音圖片，分為五大類：編號100-118是舊約，200-240是新約，300-320是摩門經，400-415是教會歷史，500-506是一般資料，教友可另外自行搜集教會雜誌和出版物上的圖片，以擴充現有的圖片。此圖片集非常適合作為教學及活動時的視覺教材，家人家庭晚會課程、主日學課程、輔助組織課程都適用；也適合個人收藏。歡迎選購，每套連外盒新台幣320元整。■



熱心公益

高雄支聯會鳳山支會男女青年及多位熱心的教友、傳教士在女青年會長麥淑清姊妹的策畫及帶領下，於11月12日國父誕辰紀念日到鳳山市黃埔公園及國父紀念堂展開清潔服務活動。一大早大家便集合、分配工作，汗流夾背地努力清掃，使周圍環境煥然一新，直到傍晚才結束整個服務工作。■



女青年周年慶

高雄支聯會女青年及同工於
11月23日集合在東台南教堂，慶
祝女青年成立周年，活動主題為
「走在光明裡」，內容包括女青
年的演講及見證，大家彼此鼓勵
、彼此鞏固，期望都能像新約聖
經中那些準備好的童貞女，每日
以信心為自己的燈添加燈油。支
聯會何東海會長亦蒞臨演講，勉
勵女青年在快樂中成長，在痛苦
中學習，並且要儘量結交好朋友

高雄支聯會

、閱讀好書、欣賞好音樂、和父母融洽相處、培養每天與天父密切交談的習慣。■

花蓮區會台東分會於11月21日在分會教堂舉行全球女青年慶祝活動，此活動分為兩部分：服務工作及晚會。當天下午女青年在會長團的帶領下打掃教堂，晚上六時，教友為配合女青年慶祝活動，提早慶祝感恩節，共同分享火雞大餐，餐後大家一起參加

晚會。會中安排女青年演講，主題為「走在光明裡」，另有心靈之歌獻唱「想一想」，女青年分享從服務中得到的見證，以及播放總會女青年會長何珍妮姊妹及十二使徒培勒羅素長老的演講，最後是女青年會長給女青年的挑戰及勉勵，希望女青年經由這次活動從服務中感受基督之光，體會全世界姊妹間的情誼，以及建立為人服務的人生態度。■

台東分會



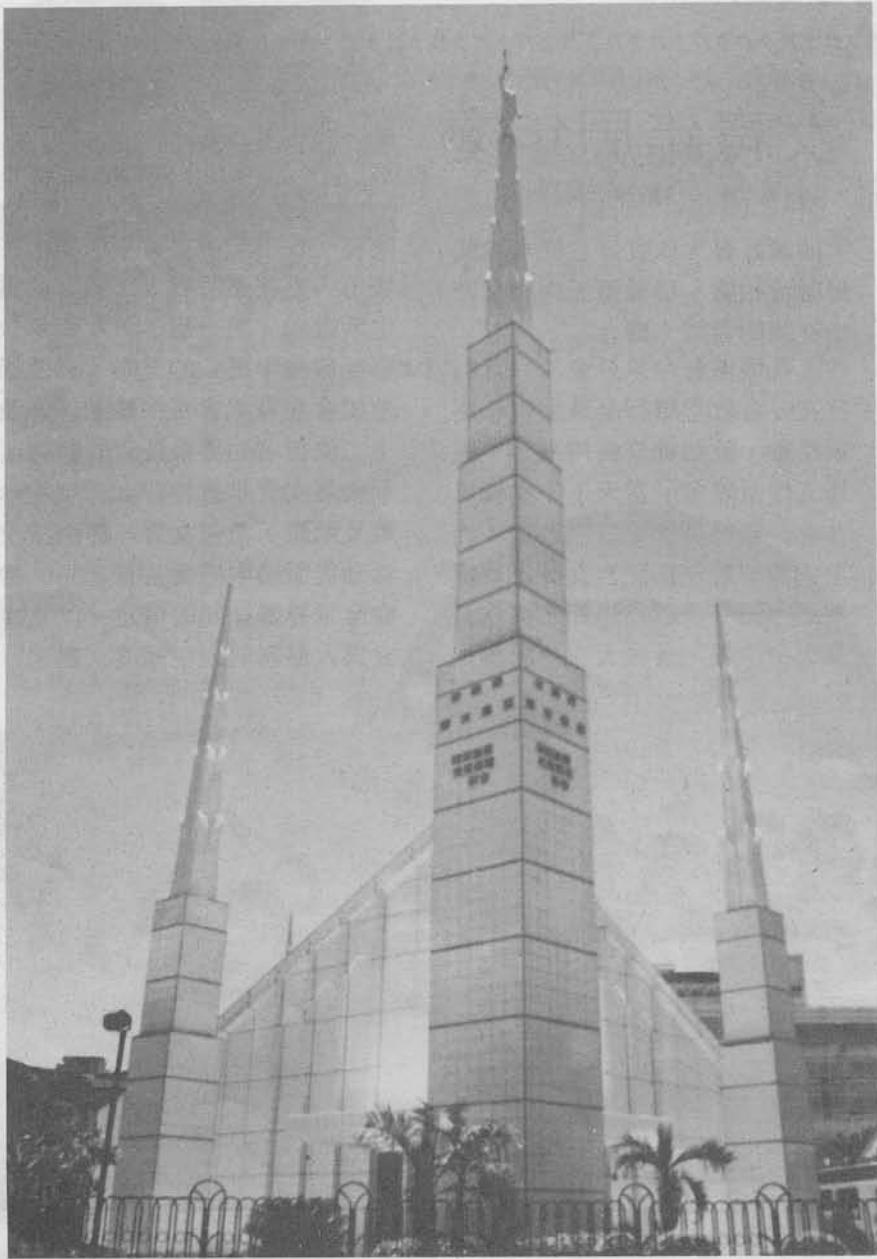
	星期二 TUE.	星期三 WED.	星期四 THUR.	星期五 FRI.	星期六 SAT.
恩道門 ENDOWMENT		下午2:00 晚上7:00		下午2:00 晚上7:00	下午1:30 3:30
先行禮 INITIATORY	下午5:00	下午4:00	下午5:00	下午4:00	
洗禮 BAPTISM					下午1:30

活人的恩道門請事先與聖殿安排時間

婚姻・印證請事先與聖殿安排時間

*請注意如事先安排，各種教儀均可增加場數

台北市愛國東路256號 TEL : 351-0218, 351-0219 FAX : 341-6336



歡迎到聖殿來

用關心與信心照顧他人

所有生物都需要適當的照顧方能成長，缺少陽光、食物和水分，幼苗永遠無法長成結實纍纍的大樹。

適當的照顧也是人類心靈成長的基本需求。照顧意謂著餵養、保育或支持。我們將自己的食物和物資分與他人時，是在照顧他們的身體；我們鞏固並鼓勵他人時，則是在照顧他們的情感與靈魂。

救主用了許多時間與馬利亞、馬大和拉撒路培養友誼；祂指引魯莽的漁人彼得，給富有的年輕人忠告，並扶持、鼓勵弱者；祂仁慈地為小孩祝福。

婦女似乎都有照顧他人的天性，我們能以言語、榜樣和愛的行為來表達這種天性，還有兩種特殊的方式：給予他人微小的關懷，以及為那些需要幫助的人運用信心。

付出關愛，不予批評

看見他人在困難中掙扎時，我們也許會以為批評或指點他們該如何改進就是在幫他們，但是



溫羅力繪

主從未吩咐我們要為他人的花園（人生）除草（糾正）。

我們能以不帶任何意見的傾聽代替論斷與批評，幫助有困難的人找到出路；我們能提供小小的關懷，像是鼓勵的笑容、激賞的話語或主動分享經驗。

曾有一位大專學生覺得自己幾乎要被個人和家庭困境所擊倒。她回想當時的情景說：「那是一段悲傷寂寞的日子。後來，和我同樣蒙受召喚在支會服務的年輕姊妹莉拉，開始到我住的公寓來拜訪。她一次次在我最失望的時刻前來探望。這份友誼帶給我堅持下去的勇氣，不僅因為它解除我的煩憂，更因為它證明明天父知道我的需要。」

- 你曾靠他人的照顧度過艱苦歲月嗎？
- 照顧你的人做了哪些特別

的事？

- 想想看現在有誰需要你這樣的照顧？

運用信心幫助他人

另一種照顧人的方式是，為他們努力運用我們的信心與禱告。像阿爾瑪為他走入歧途的兒子禁食與禱告一樣；他的信心大大助長了小阿爾瑪的靈性。（見摩賽亞書27:8-14,20）

有對來自加州的夫婦，子女年齡從十八歲到三十歲，發現特別為子女禁食、禱告和進聖殿可以為他們帶來祝福：

這母親說：「我有個兒子因缺乏見證而苦惱不已，他早該去傳教的，於是有多回我們特地為他去聖殿。每去一次，他的生活就有些許轉變，不久熊熊烈火般的見證終於促使他去傳教。」（1992年3月，旌旗，第71頁）

- 你能不能回想一下，是否曾因照顧某個家人或朋友而帶給他們安慰？那次經驗如何？

- 現在在你生活中有誰需要你的信心與禱告？■

勇者 泰來約翰



哈雄里昂

先知斯密約瑟和他哥哥海倫在卡太基監獄遇害前，和他們一同被監禁的泰來約翰長老唱「一個憂傷旅途中人」安慰他們。幾分鐘後，約瑟和海倫遇難，泰來長老則因懷錶奇蹟似地阻擋了一顆子彈而逃過此劫。

這件戲劇般的事蹟或許是泰來約翰，這位教會第三任總會會長，一生中最為人熟知的事蹟，但也許很少人知道他本人獨特的英勇作風與率直信心，或擔任記者和教會傳教士時的偉大成就。

至於泰來會長的個性，他年輕時的兩個綽號形容得最為傳神：「護教者」與「自由鬥士」。

是什麼原因使一個人膽敢走到一大批充滿敵意的群眾面前，坦然地要他們傷害他；又是怎樣的人能如此洞察人心，一語不發便消弭了一場爭論？

泰來約翰在很年輕的時候就養成了這種個性，影響了他對主和福音的態度。1808年11月1日誕生於英國米恩索的泰來約翰從小就很認真地追求真理

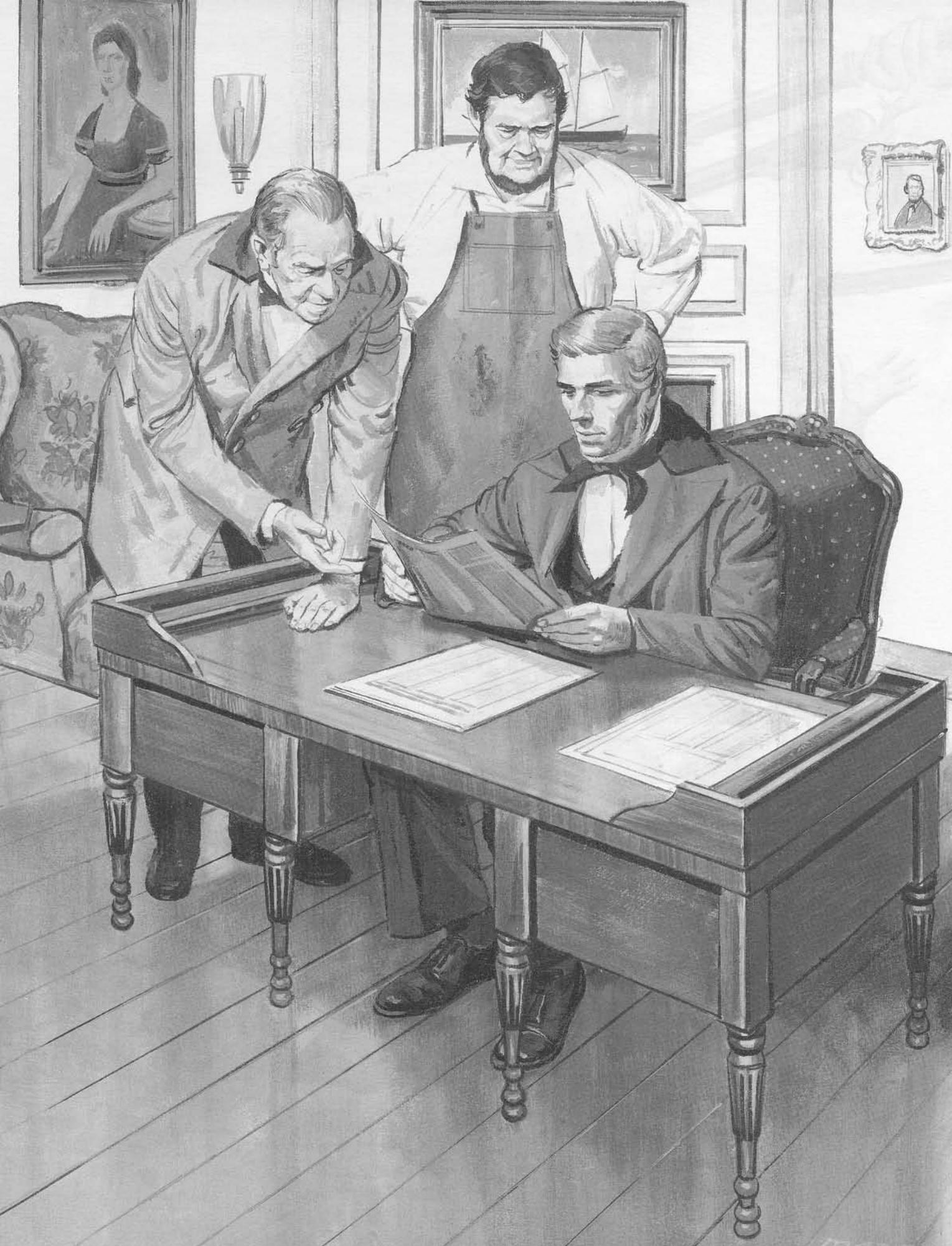
。他後來說：「在我早年的那段時光，我學到與神親近。我常常走入田野，躲在樹叢後面，低頭懇求主引導、指示我。祂總是垂聽我的禱告，有好幾次我還找別的男孩陪我去。……像我一樣在自己的隱密處所尋求主，對你是有益無害的。」（講誌，英文本，5:314-15）

十六歲那年，泰來約翰加入衛理公會，十七歲時被指派擔任臨時牧師。後來，他感到「內心有強烈的感覺，必須去美洲傳播福音。」（選自羅伯茲，泰來約翰的生平，英文本，第28頁）他於1832年移民加拿大，當時二十三歲。在多倫多，他與同樣來自英國的卡儂莉娜拉相遇、成婚，並繼續為衛理公會傳教。然而，他對那宗教並不滿意，泰來家庭就和一些朋友籌組一個宗教研習團體，祈求新約基督教的復興。同時，約翰還經營在英國學會的手藝：櫥櫃製作和木料車床。

泰來家庭是在一個特殊的情況下聽到復興福音



Mann



泰來約翰被楊百翰譽為「有史以來最強的主編」，他曾編著許多報刊、雜誌、小冊及短論，也為早期的教會撰寫了一些重要的教義書籍。

的。1836年，溥瑞特帕雷經由啓示被派往多倫多宣講福音。針對溥瑞特長老的加拿大傳教之行，甘禧伯長老預言：「藉由這次傳道，豐滿的福音將傳向英國。」（見羅伯茲，第35頁）溥瑞特長老收到一封陌生人的來信，推薦他去見住在多倫多的泰來約翰。但是當他登門造訪時，泰來家庭雖待之以禮，但未熱誠接待。後來，溥瑞特長老向該城市的神職人員傳達了信息後，就準備離開。當他提著手提箱，要向泰來約翰辭行時，來了一位鄰居，是泰來的宗教研習團體裡的成員；她提議溥瑞特長老利用她家傳道，還供他膳宿。結果，泰來約翰和莉娜拉聽了溥瑞特長老的傳道。約翰對那團體的一群朋友說：

「我們在此地是要尋求真理。在此之前，我們已充分研究其他的信條與教義並證明了它們的謬誤。我們何必害怕研究摩門教義？這位男士，溥瑞特先生，帶來了許多與我們的觀點相通的教義……我們曾向神祈求，如果祂在這世上有真實的教會，就為我們派來傳報者……我打算研究他的教義和他所說的權柄，如果我的朋友也願意和我合作研究的話，我會感到很高興。要是沒人願意和我合作，我也會獨力研究。如果我發現他的宗教是真實的，我會接受它，不計一切後果；但是如果錯謬的，我將揭發它。」（見羅伯茲，第38-39頁）

接下來三個星期，泰來約翰跟隨溥瑞特長老四處奔走，錄下溥瑞特長老講道的內容，然後私下與經文對照。他發現這傳教士教導的確實是真理，滿意之餘，泰來約翰便偕同莉娜拉加入了教會。傳教

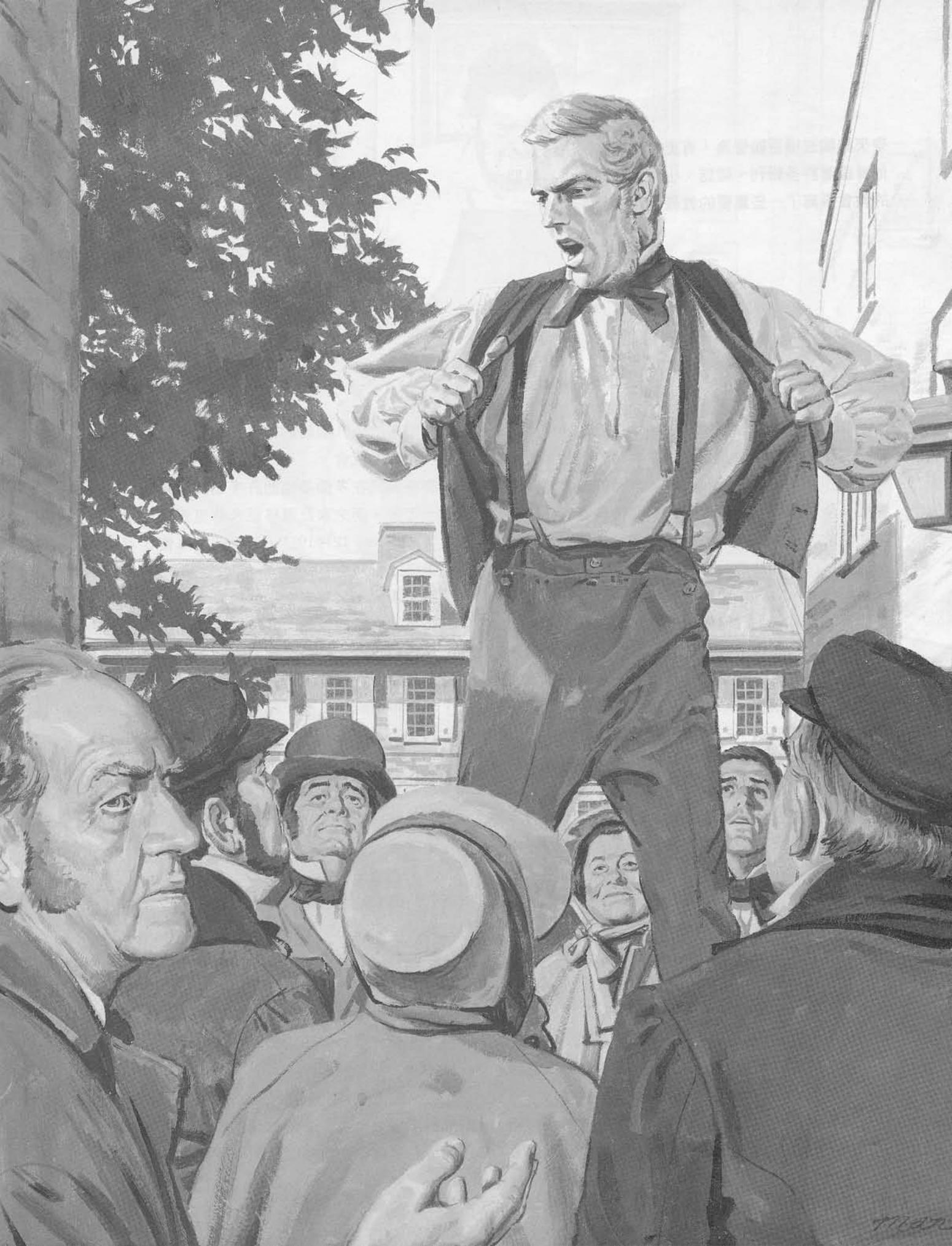
士返鄉時，二十八歲的約翰被按立為長老，並奉派監督加拿大的教會。

泰來弟兄在多倫多協助許多朋友和鄰居歸信。受洗一年後，泰來家庭遷移至米蘇里州遠西城定居。翌年，1838年12月19日，他受按立為使徒；那時他剛過完三十歲生日。

四年後，泰來長老主編時間與季節，即教會在伊利諾州納府城的報紙。其後數年，他編寫許多報刊、小冊和短論。楊百翰會長談到泰來長老說：「他的思維能力之強無人能比；他是個能幹而偉大的人，我們可以說他是個能幹的編輯，但是用我愛用的字眼來說，他是有史以來最強的主編。」（講誌，英文本，4:34）1882年，他擔任教會會長時，寫了「我們的救主耶穌基督的中保與贖罪」這本書，在書中他解析經文並為耶穌基督是我們救贖主的身份作了堅強的見證。

泰來長老一生中也以優秀的演說者聞名，他帶給聽眾的印象是理性重於感性。為了使預言應驗，他幫助其他使徒將福音帶往他的家鄉。在英國，事工先後於利物浦、曼島和愛爾蘭展開。然後，他又領導法國和德國的傳道工作。在那裡，他還監督法文本和德文本摩門經的翻譯與出版；並且創辦兩份非英文的教會雜誌，即法文的星辰和德文的錫安的旗幟。

泰來長老在幫助聖徒移居納府和後來移居西部時都扮演重要角色。斯密約瑟和海倫殉教後，泰來約翰協助溥瑞特帕雷長老帶領一群為數一千五百人



面對可能在露天集會中被塗抹焦油插上羽毛的命運，泰來約翰撕開背心向對手挑戰說：「各位，使用你們的焦油和羽毛吧，你們的犧牲品已經準備好了！」

的聖徒，於1847年秋遷往鹽湖谷。在那裡，他擔任好幾年的法官、立法委員和學校校長。1877年楊百翰會長去世時，六十九歲的泰來約翰繼任總會會長，直至1887年他去世為止。

至於他本人是什麼樣的人呢？從以下的事蹟可略見端倪。在他還是個年輕的使徒時，泰來長老有一回到俄亥俄州的可倫布斯對一群聖徒演講。就在他演講之前，有些聖徒勸他不要去，因為城裡大部分的人打算聚集在一個露天場所，準備將泰來長老渾身塗滿焦油後挿上羽毛教訓一番；考慮片刻後，他回答他要去，即使他的朋友決定不陪他，他也要單獨前往。

他一抵達，就告訴那些聚集的群眾說他最近剛從加拿大這個君主統治的地方來，並說：「各位先生，我現在站在一群人中間，這些人的祖先曾奮戰不懈以獲得人類家族的最大福祉，就是思想、言論、寫作、決定要誰來統治、依照自己良知的指引去崇拜神……的權利，我看著這些高貴祖先的子孫圍在我四周，寧可以生命、財產和神聖榮譽宣誓，屈從暴君的使喚，卻不敢奮起掙脫枷鎖……

「但是，我意外得知你們因為我的宗教觀，打算把我塗上焦油挿上羽毛。這是你們所承繼來的祖先風範嗎？這是他們流下珍貴心血所求得的祝福嗎？這就是你們所謂的自由嗎？如果是，現在你們有犧牲品了，我們可以向自由女神獻祭了。」

在那一剎那，他撕開背心說：「各位，使用你們的焦油和羽毛，你們的犧牲品已經準備好了；神聖愛國者的亡靈，看看你們墮落子孫的行為！來吧

，各位！來吧，我說，我準備好了！」

沒人行動也沒人說話，泰來長老站在那兒，堂堂六呎之軀，從容而無懼。沒人動手。

停頓片刻後，他開始傳道足足三個小時！結束時，該社區的領袖走向他，表達自己對市民敵對意圖的不滿。（見羅伯茲，第53-55頁）

泰來長老勇敢的信心再次表現在他蒙召前往英國傳教時。從米蘇里遠西城一路顛簸行來，抵達紐約時，泰來長老口袋裡只剩一分錢，但他是個不喜歡叫窮的人，所以別人問他有沒有錢，他都說有。第二天，溥瑞特帕雷長老對他說：

「泰來弟兄，我聽說你很有錢。」

「是的，溥瑞特弟兄，的確是。」

溥瑞特長老說：「是這樣的，我打算出版我的警告之聲和千禧年詩集，現在急需用錢，如果你方便的話能不能資助我兩三百元，我會很感激的。」

「溥瑞特弟兄，我非常願意傾囊相助，如果它能派得上用場。」他從口袋裡掏出那一分錢交給溥瑞特長老。

兩人捧腹大笑，然後溥瑞特長老說：「我還以為你說自己手頭很寬裕。」

泰來長老回答：「是呀，我是很寬裕。我有衣服穿，你又供我吃喝，又有好地方住；有了這一切，再加上這一分錢，而且無債一身輕，這不是很寬裕嗎？」

那天晚上，在準備赴英國的教會領袖所召開的會議中，溥瑞特長老提議大家籌款給泰來長老當旅費。泰來長老婉拒，說要是他們還有餘錢，不如捐

兩位信心堅定的教友前來要泰來會長為他們的爭論評理時，他高唱錫安的詩歌，藉由聖靈化解了兩人的衝突。

給溥瑞特長老，因為他要養家還要出書。伍惠福這位有信心的大人物，對泰來長老的處境深表同情。

泰來長老回答：「噢，沒問題的，到船上去登高一呼，旅費就有著落了。」

後來，許多人受到聖靈的感動，樂捐的款項不但足以支付泰來長老的旅費，連另一位長老的也夠付了。（見羅伯茲，第72-74頁）

過人的勇氣與率直，在他的文章、談吐與行為上表露無遺！

泰來約翰非常了解群眾並關愛他們。有一次，在他擔任十二使徒定額組會長時，兩位年長而信仰堅定的教友因為有爭議來找他評理。他們決定，無論泰來會長怎樣裁決，他們都要遵行，所以來見他，問他願不願意聽聽事情的緣由。

他說：「弟兄們，在我聽你們解說前，我很想為你們唱一首錫安的歌。」接著，泰來會長就用他那動人的好歌喉為那兩人唱了一首詩歌。唱完時，他說每次聽完一首錫安的歌，就會想再聽一首，兩位弟兄同意再聽一首詩歌。第二首結束後，泰來會長託辭無三不成禮，於是他們又同意再聽一首。唱完後，他笑著說：「現在，弟兄們，我不想把你們累壞了，但如果你們不介意，再聽一首，我保證不再唱而且要聽你們的事情。」他唱完第四首詩歌時，兩位弟兄都含著淚水；他們站起來，握手言和，並感謝泰來會長容許他們佔用他的時間，也沒把他們爭論的事說出來就離開了。他的歌聲化解了他們的衝突。（見1940年9月，進步時代，第522頁）

在另一個場合中，某個分會的教友間有歧見。

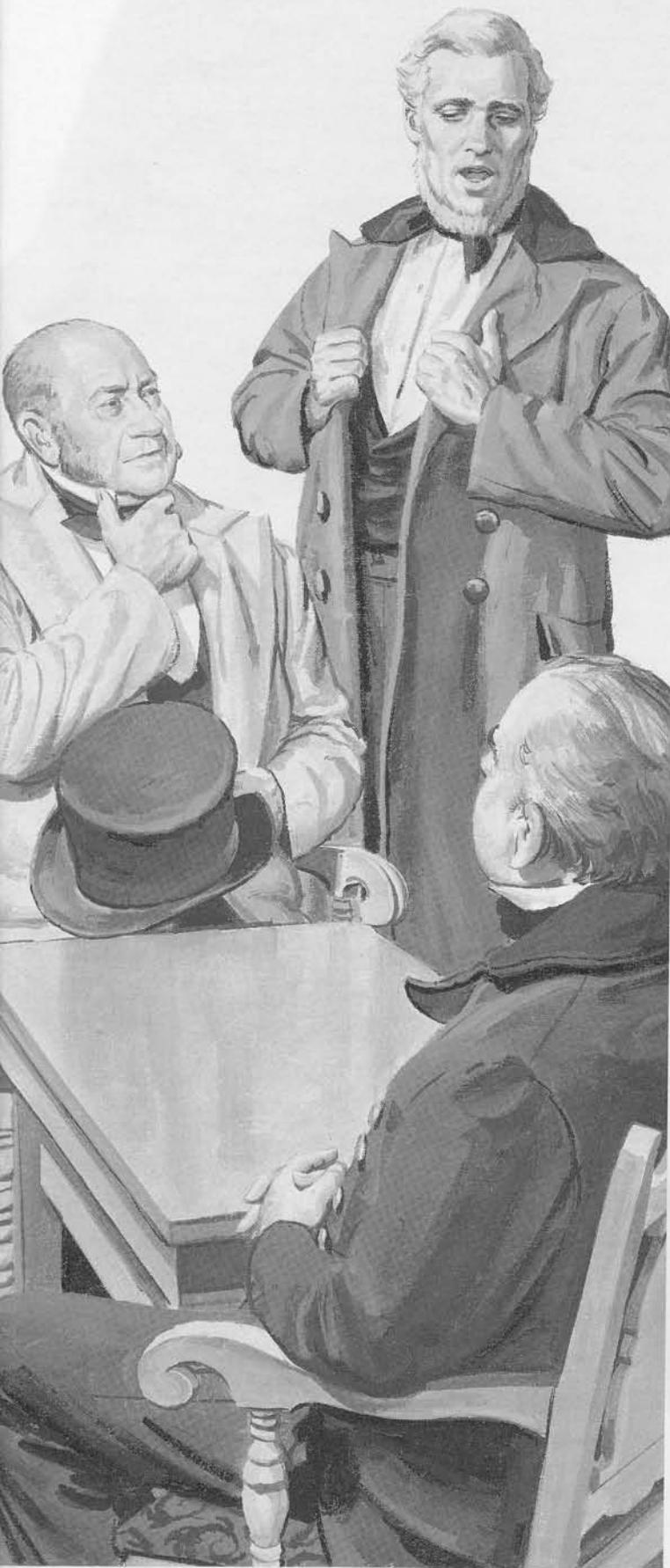
泰來會長後來回憶：「我們召開大會時，我以禱告做開始，然後再指派一些人上來做禱告；他們一一照辦，而後聖靈的力量來到我們中間。我察覺前來訴願的人心中有很好的感覺，我要他們說出不滿，可是他們說沒什麼可提的。原先的不滿情緒已離他們而去，聖靈已為他們將那情緒自心中抹去，他們已明白該互相原諒才對。」（講誌，英文本，21:3 66-67）

這就是泰來約翰！

諷刺的是，他雖然被稱為自由鬥士，但身為先知的他由於美國政府對聖徒強烈迫害，一生中逃亡的時間居多。結果，在他領導下，很多聖徒散居至墨西哥和加拿大。

在一段困苦的時期，泰來長老說：「就我的感覺來說，我要說，讓所有的事情都遵照神的旨意實現吧！我不要考驗；我不要苦難，……但是如果地震、閃電、雷鳴和黑暗的勢力要被釋放出來，罪惡的力量就此猖獗，而其影響力是要用來逼迫聖徒，使我的生命，還有他們的生命，遭受考驗，那麼就讓它來吧，因為我們是至高之神的聖徒。……我願逆來順受，一肩擔起，無論它是什麼。如果來的是和平，就讓它是和平；如果來的是戰爭，就讓它戰個徹底。」（講誌，英文本，5:114-115, 122）

所幸，最後總算化險為夷。若非泰來約翰在那些困境中所表現的勇氣，很多聖徒或許已喪失信心了。他的事蹟證明勇氣是會感染的，不僅能傳給我們，甚至能傳給那些受我們影響的人。■



泰來約翰生平記事，1808-1887年

時間	年齡	事蹟
1808	--	11月 1日：誕生於英國米恩索。
1822	14	當箍桶匠(製造木桶)及木料車床工。
1824	16	加入衛理公會。
1832	24	移民加拿大。
1836	27	受洗、按立為長老並領導加拿大的教會。
1838	30	12月19日：受按立為使徒。
1839-41	31-33	第一次被派往不列顛傳教。
1842-46	34-37	擔任時間與季節報紙主編。
1844	35	斯密約瑟殉教時，在卡太基監獄受重傷。
1846-47	37-38	第二次被派往不列顛傳教。
1847	38	帶領一群聖徒前往鹽湖谷。
1849-52	41-44	領導在法國和德國的傳道事工。
1855-57	47-49	領導東部各州傳道部。
1857-76	49-68	任職於猶他州議會。
1877	68	8月29日：成為教會領袖，擔任十二使徒議會會長。
1878	69	8月11日：組織兒童會協會。
1880	71	10月10日：繼任總會會長。
1885	76	2月：受美國政府迫害而流亡。
1887	78	7月25日：逝世於猶他州凱斯維爾。

麥維爾 奧立佛

成功祕訣

強生麗莎

照片為作者所攝

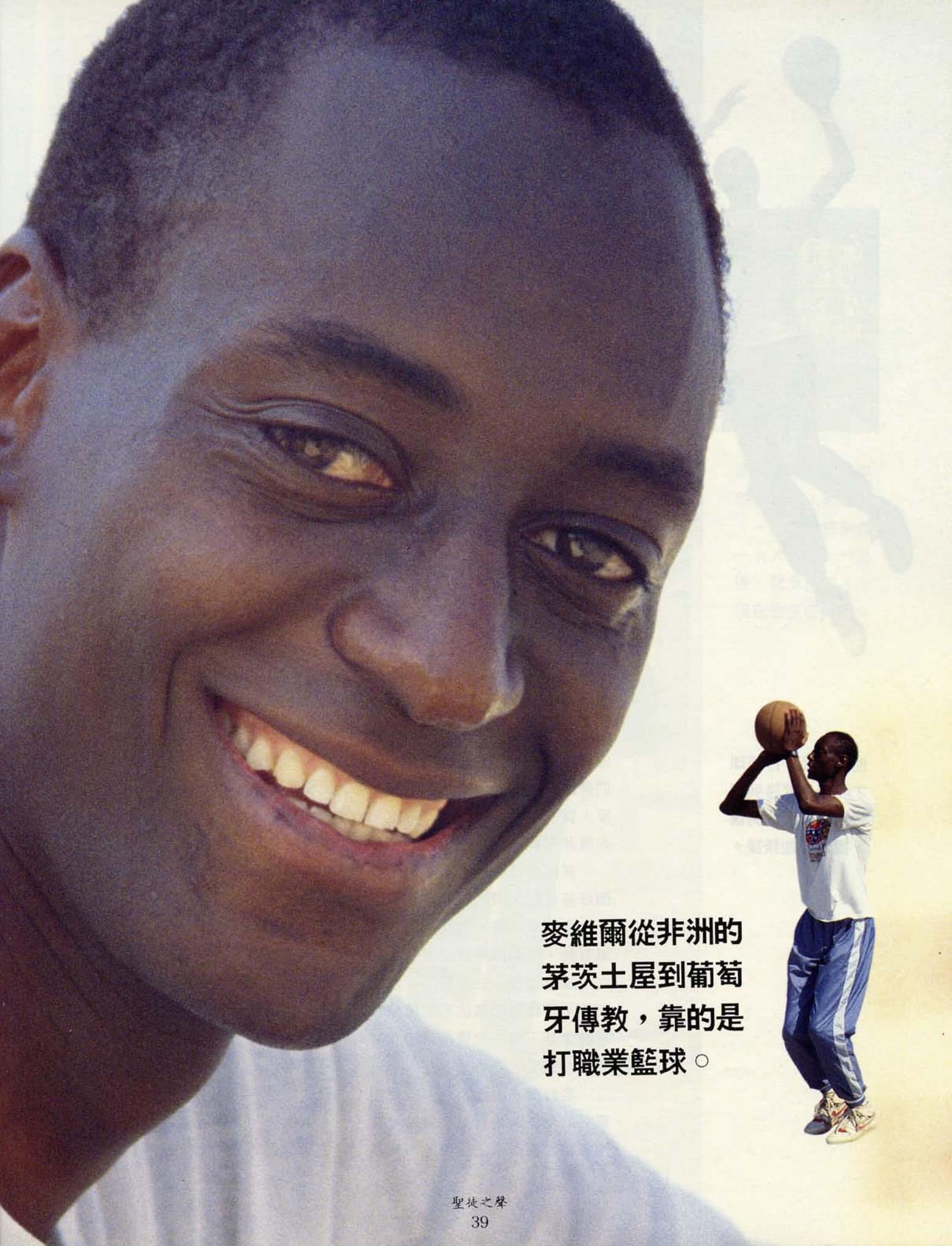
您一定聽說過出身寒微的男女青年，在衝破難關成為世界級運動員後名利雙收的傳奇故事。

現在，有個類似的故事要告訴你，而主角的出身更寒微，結局更精采。不信的話，讀讀看！

麥維爾生長在安哥拉的小村莊，他和七個兄弟姊妹住的茅屋只有兩個房間，泥土地面，茅草屋頂，水電設備聽都沒聽過。

麥維爾九歲那年，他的國家爆發激烈內戰，數以千計的人慘遭殺戮或失蹤。戰火逐漸平息，隨之而來的飢荒肆虐安哥拉全境，更多人活活餓死。麥維爾用他低沉柔和的聲音說：「日子不怎麼好過。」輕描淡寫是他一貫的





麥維爾從非洲的
茅茨土屋到葡萄
牙傳教，靠的是
打職業籃球。





他到葡萄牙打籃球才一個月就碰到兩位西裝革履的男孩，說想和他談談。

作風。

然而麥維爾憑著過人的身高和矯捷的動作在飢荒中存活下來，他靠打籃球換取食物。他說：「神保祐我。」

十一歲時，麥維爾身高六呎三吋，在職業籃壇已有兩年資歷。所謂「職業」是指他所屬隊伍的贊助廠商，有時會在賽球的日子裡填飽他的肚子；有時一連幾星期，麥維爾還能夠飽餐幾頓。

巡迴各地出賽是最好不過的，這樣一來，他的膳食全有著落了。麥維爾去過奈及利亞、阿爾及利亞、薩伊，甚至捷克打球。他說：「我在那兒待了十天，他們發給我們餐費。我用這筆錢為家人買衣服和鞋子。在安哥拉，衣服非常貴又不容易買到。」

麥維爾從小受父母教導要做個好基督徒，但是有時候他的信心也會遭受考驗。他問道：「如果有神，祂為何要讓這麼多人死亡，讓這麼多人受折磨？」儘管如此，麥維爾仍無法否認他是靠著神才活下來，他覺得自己在冥冥之中已受了安排。

麥維爾十七歲時代表安哥拉軍方的一支隊伍打球。當時全國的男孩都要從軍，服役的時間長

短不定，他卻同時成為國家代表隊一員。

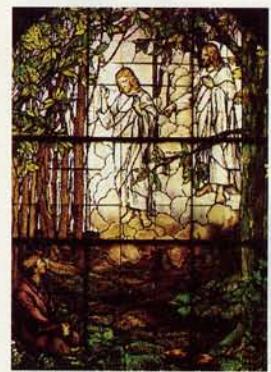
這時麥維爾開始夢想去葡萄牙打球，他的葡語很流利。（安哥拉曾經是葡萄牙的殖民地，葡語是官方語言）而且麥維爾還聽說葡萄牙的職業隊是真的發薪水的。這樣他就能寄錢回家了。

麥維爾花了好幾年的時間才申請到護照。一到葡萄牙，才短短幾天就有一支職業隊要他。六呎七吋的他不僅體型好，技術也好，正是他們要找的。

而他只花了一個月就有了新發現。「我搭地鐵時看到兩個男孩，他們還只是小孩子，卻穿得西裝革履的。他們說想和我談談，我答應了。」

「他們開始教我傳教士課程。斯密約瑟的故事讓我很驚訝，但是感覺很好，一切都好。一星期後我參加一次大會，再出席一些聚會之後，便受洗了。受洗是為了使罪獲赦，我是個好人，但是我知道自己該接受洗禮。」

麥維爾並不清楚他受洗會導致什麼後果。他不打球的時候，就去教會。「我設法經常去教會。每次去，我的心靈就會開啓，使我學習新的事物，這感覺真好。」



讓我很驚訝，但是
感覺很好，非常好
。一星期後我參加
一次大會，……之
後，就受洗了。」
現在他正在傳教。

要追尋的成就是自
己所預期的要多得
多。他的神妙扶助
而讓當天的宣教會
二天都早到的宣教
委員會辦公室。而且他
在這裏出生天



打籃球對麥維爾而言就像魚兒游水一樣自然。他簡直是天生的球員。

。」

後來有一天，差不多是一年後，麥維爾的一位美國籍隊友說：「嘿，你是摩門教徒。摩門教徒不是要傳教嗎？你打算退出球隊去傳教嗎？」

麥維爾因此開始思索。「我覺得我學到的東西很有意義，所以我說：『好吧，如果這些是來自神的，我就應該去告訴別人。』」

但是告別籃壇是件很難的事。麥維爾才剛加入葡萄牙國家代表隊，而且和他的職業隊簽了優惠的合約：高薪、轎車和豪華住宅。

「告別籃壇是很困難的抉擇，所以我決定去做教長祝福，祝福詞中說我將去事奉神，所以我決定這麼做。神既然賜給我打籃球的本領，讓我藉此準備好到這裡來尋得福音。要我放棄它去事奉神自然不成問題。我想我可以幫助很多人。」

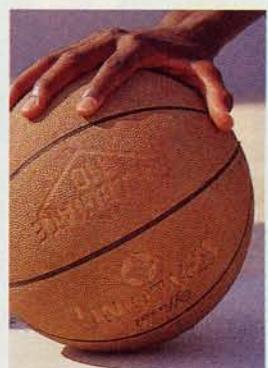
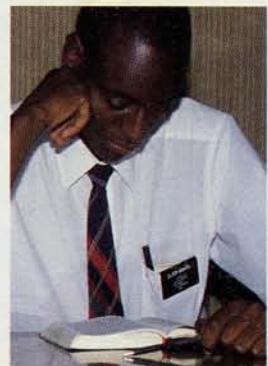
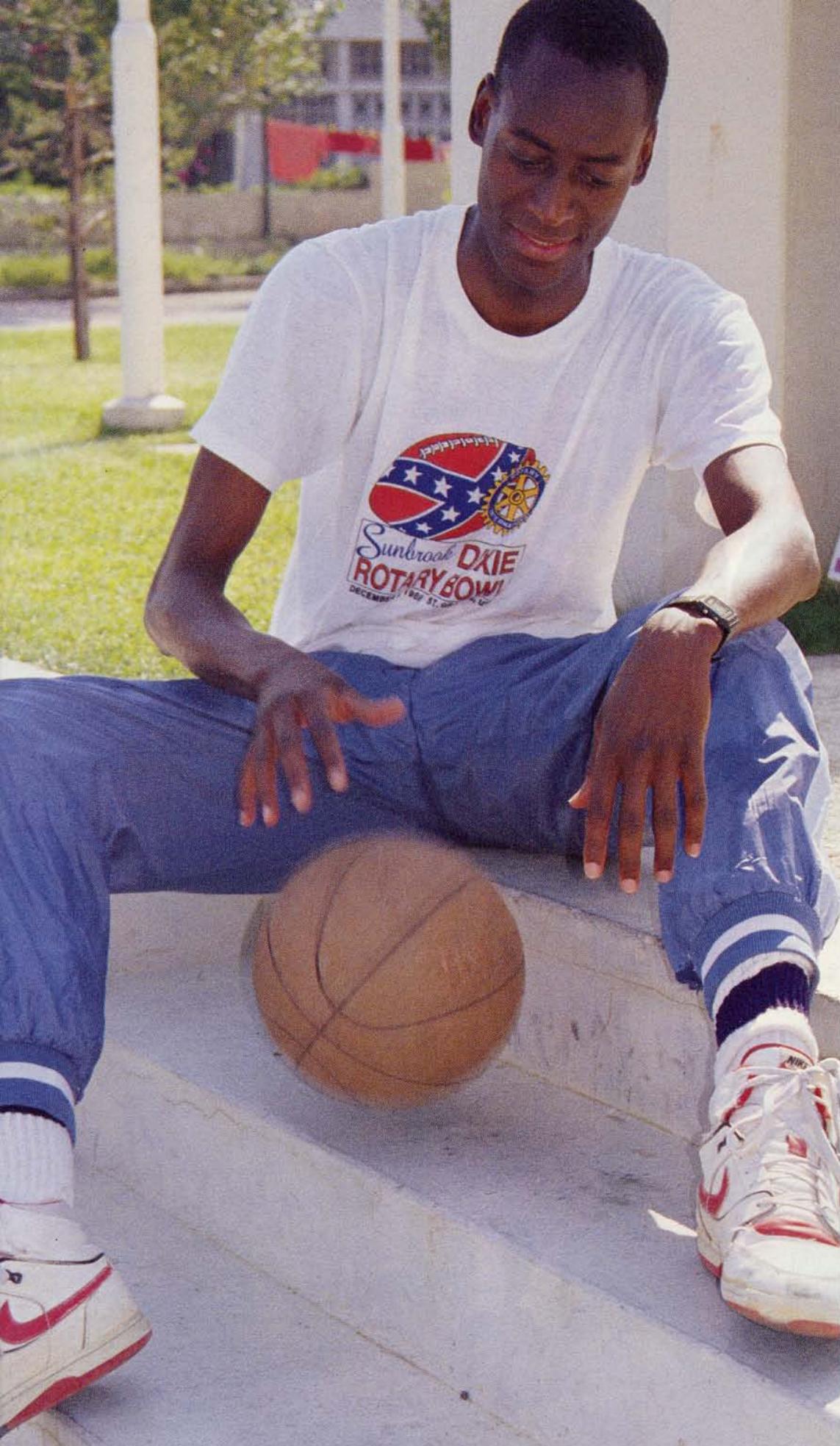
如今，離開葡萄牙北部到南部去服務將近兩年的麥維爾長老，正在幫助許多人。傳教期間他非常出名，因為他秉性善良、經常微笑、工作認真，又能與別人融洽相處。

那種出名並不是使你變得像電視明星，而是比較像一顆永恆的明星。所以當他放棄合約的巨額收入與保證時，他很清楚將來永恆的酬賞會更驚人。

傳教士休息日那天你要是放顆籃球在他手中，仍看得到他的眼睛會為之一亮。看著他滿場跑，你才明白打籃球對他而言就像魚兒游水一樣自然，他簡直是天生的球員。對了，結束傳教後，他打算靠打籃球完成大學教育。不過在那之後他要回安哥拉，「去幫助那裡的教會和人們」。麥維爾長老現在大部分時間都說葡語，但是他還記得他的母語，一種稱為昆邦杜的非洲方言，他的英語也不錯。

雖然現在來說這個故事的結局還言之過早，不過這成功的故事已發展得像麥維爾長老的身高一般令人咋舌。總之，即使世上最富有的職業選手也無法買到通往天堂的路。若是生命冊上沒記上你的名字，你現在就是簽再多的名，這名聲照樣一文不值。

麥維爾長老的成就比自己所預期的要大得多，他的祕訣很簡單：「聽從神的話，照祂的吩咐去做，祂就賜給我祝福。」 ■



麥維爾的成就比自己所預期的要多得多，他的祕訣很簡單：「聽從神的話，照祂的吩咐去做，祂就賜給我祝福。」



羅伊卡洛斯夫婦 心的變化

賈納馬文

卡洛斯告訴他的妻子：「夠了，我已經聽過傳教士的話，我不想再聽下去，我不相信，我永遠也不可能相信斯密約瑟！」

卡洛斯已經習慣自己的一切。身為土木工程師，他深受其他專業人士的敬重。他擁有許多顯赫的朋友，在巴拉圭的亞松森市他也加入很多社會名流的俱樂部。

然而在前八年的婚姻生活中，瑪莉亞一直懇求他再給教會一次機會。她說：「我常常哭並和他爭論。直到有一天，他再也無法忍受，帶著行李，掉頭就走。」

留下她獨自和三個孩子住在卡洛斯親自設計、建造的漂亮房子。她有許多時間可以好好想一想。

1961年，瑪莉亞12歲的時候，和母親以及四位姊妹一起受洗。在巴拉圭，她們是教會最早期的教友。卡洛斯開始與她約會時，她就知道他不是末世

在巴拉圭亞松森的家中。前：安德莉亞(4) 和桑德拉(6) 第二排：費隆妮卡(14) 卡洛斯、瑪莉亞和馬西羅(12) 後：娜莎莉亞(17)、卡蘿莉亞(21) 和她丈夫，賽拉加伯。

聖徒，但他在當時的亞松森市，卻是少數適婚的年輕男子。卡洛斯溫文儒雅、英俊瀟灑，有著烏黑如波浪的頭髮，受過良好教育，前程似錦，瑪莉亞則是擁有歐洲血統的金髮美女；他們是天造地設的一對。卡洛斯在當時會開車送她到教會，並在聚會結束後送她回家。

1970年他們結婚，組織自己的家庭，瑪莉亞在教會仍十分活躍，在支會與支聯會中擔任教師與會長的職務。瑪莉亞說：「卡洛斯依舊送我們去教會，接我們回家，看到他的人都告訴我：『你先生將來會成為教友。』但他從來不參加我們的聚會。」

從結婚開始，瑪莉亞就嘗試讓他對福音產生興趣。她說：「每晚當他躺在床上，我總會讀些教會書籍給他聽。福音對我而言實在太有意義、太重要了，我要和他分享，讓他知道我所知道的事。」

在毫無察覺之下，卡洛斯開始相信他所聽到的事。瑪莉亞說：「我讀了太多的東西給他聽。後來卡洛斯和朋友談論宗教時，都沒發現他所談論的全都是末世聖徒的教義，他以為他在談他自己的宗教。」

但卡洛斯卻頑強地拒絕改變他的宗教。偶爾，



儘管卡洛斯拒絕改變宗教，瑪莉亞卻對教長祝福的應許充滿希望。她把家裡變成甜蜜、愉快的地方，為自己的信仰做好榜樣。卡洛斯說：「我現在沒有時間去俱樂部。」相反地，他寧願花更多時間與家人共聚。

由於瑪莉亞的懇求，他會勉為其難的聽聽傳教士的話，卻不會有任何結果。瑪莉亞說：「我常常暗自哭泣，我們也一直在為這件事爭論。」

她回憶道：「巴拉圭有了第一位祝福教長後，我去了教長祝福，主在祝福辭中應許我如果我光大做妻子、母親與神之女兒的召喚，完成我在教會的各項事工，凡事都將順利。主應許我祂將柔和我先生的心，我們會一起到聖殿印證永恆婚姻。祂告訴我不應再為此事哭泣。（祝福教長怎麼會知道我為這件事哭了好久呢？）」

她和卡洛斯提到教長祝福辭時，他嘲笑她，認為這些事不可能發生。她說：「但我對我的祝福辭有極大的信心和希望。從那時起，我再也不要求他和我一起去教會，相反地，我開始做祝福辭中告訴我應做的部分。」

她把家裡變成甜蜜、愉快的地方，並為自己的信仰做好榜樣。她守安息日為聖，完成教會各項召喚並帶孩子一同參加聚會與活動。她說：「我為卡洛斯禁食、祈禱，孩子們會與我一起舉行家人家庭晚會，並邀請他出席。但是每當輪到卡洛斯祈禱，他總是祈求主永遠不要讓他失去自己的信仰或偏離

他的教會！」

瑪莉亞也為卡洛斯作什一奉獻的準備。「我請他將額外收入的十分之一交給我，然後把這些錢和我的什一奉獻一起繳納，這樣可以幫助他習慣不用那十分之一的錢。」

某個星期四早晨，瑪莉亞正在準備早餐，心中忽然有一股強烈的感覺，她感到必須為卡洛斯禁食並祈禱他能再度聆聽傳教士的話語。她說：「就在當時，我立刻禁食。」

奇妙的是，兩位傳教士在下午前來拜訪。她說：「有好長一段時間，沒有任何傳教士到我們家裡來了，我告訴他們那天我正好在禁食。而他們說：『姊妹，我們和妳一起禁食，我們將會為妳的先生施洗！我們什麼時候可以再回來？』」

由於接下的星期一，是卡洛斯下班後唯一不到俱樂部的日子，瑪莉亞請他們在那天晚上再來拜訪。當天，他們又做了一次禁食，她事先並沒有告訴卡洛斯這件事。

當晚，卡洛斯回家後，卻說他要到俱樂部打網球。「我的希望在那一瞬間破滅！」瑪莉亞說道：「他從不在星期一晚上出去打網球，我知道他勢必



要很晚才回家，卻沒有任何理由可以留住他。所以他走了。」

晚上六點半，傳教士來了，瑪莉亞滿懷歉意與失望，哭著向他們說明卡洛斯不在家。她說：「我們為他禁食，……為什麼會變成這樣呢？」

就在當時，和卡洛斯約好打網球的同伴爽約，而且沒有其他人在場！他回憶道：「我找不到玩伴，……實在很奇怪，所以就回家了。」

傳教士還沒有走，卡洛斯這時卻有種想和他們談談的感覺。就這樣展開為期六個月的認真學習。

那真是難熬的六個月。瑪莉亞說：「傳教士在教導時，聖靈與我們同在，但他們一走，聖靈似乎也走了，而卡洛斯依然故我。我常常為他禁食。」

卡洛斯說：「有位烏拉圭長老的個性和我十分相近，我們討論了很多。那樣討論福音的方式我很喜歡，我需要直接的訊息，而他為我澄清了許多事。」

他說：「於是我決定做我該做的事，看看會發生什麼事。我戒了煙；往常我總是一天兩包煙。我也戒了酒，還買了一些天主教的書籍，將它們全部看過一遍，並和我在天主教當神父的叔叔詳談。後

來我找到一本有關末世聖徒教會歷史的書。」他縮短上班時間，希望能找到一處清靜的地方研讀和沈思。

後來，一位親戚好像受到指示一般，打電話邀請羅伊家庭到她的房子住兩週，那房子位於鄉間一處清靜的地方，正是他所需要的。卡洛斯說：「我坐下來研讀，並作祈禱。我研讀了教會歷史和教義，我知道我已承認這些事情的真實性，問題只在於我必須作決定。」

「但是，有些事阻礙我去接近它，我不知道問題出在哪裡。一天晚上，我在臥房，打開聖經與摩門經，發現一段經文說，如果我要接近主，必須先與被我冒犯的人和好。（尼腓三書12:23-24）那段經文讓我深思，我究竟冒犯了誰？」

剎那間，他知道該怎麼做了。「在我生活中，我的確有需要承認錯誤與悔改的地方。只因為我害怕失去家庭和現有的一切，而一直不願透露。如今我知道我必須完全真誠的悔改。我相信了基督，接受了我從未接受的真理——斯密約瑟是一位先知。我相信福音的真實。於是，我懷著破碎的心。

「我告訴我妻子：『這回你可要哭了，而且還



卡洛斯設計建造了自己的房子，裡面有很多可供家人與朋友使用的房間。房子落成後，卡洛斯便將它奉獻出來。他說：「愛與喜悅常駐於此，這真是意想不到的祝福。」

會很不好受。」在我心裡，我知道我可能將失去所有的東西，包括我的家庭，但我無法保持緘默。那的確很難接受，但瑪莉亞接受了我的悔改。

他說：「她的諒解、愛與忠信改變了我的一切。我想到大數人掃羅在見到主後，完全改變了。那正是我的情形，我有了全新的轉變。」

不久，卡洛斯在1984年2月14日受了洗。一年以後，他與瑪莉亞及他們的孩子在巴西的聖保羅聖殿印證。「我妻子的教長祝福已經應驗了！」

另一個應許也應驗了。幾年以前，當薇隆妮卡出生後，瑪莉亞帶她到教會作嬰兒的祝福，「一位傳教士告訴我：『當她八歲時，妳的丈夫會親自為她施洗。』」薇隆妮卡的父親在她七歲時加入教會，並在隔年為她施洗。

受洗之後，卡洛斯被召喚為主日學會長團的副會長。半年後，他擔任長老定額組的會長。受洗一年後，他被召喚為高級諮議。再過半年，他成為主教。就在他受洗四年後，他蒙召為亞松森巴拉圭支聯會會長。至今，卡洛斯大半的時間都花在支聯會會長的事工上。

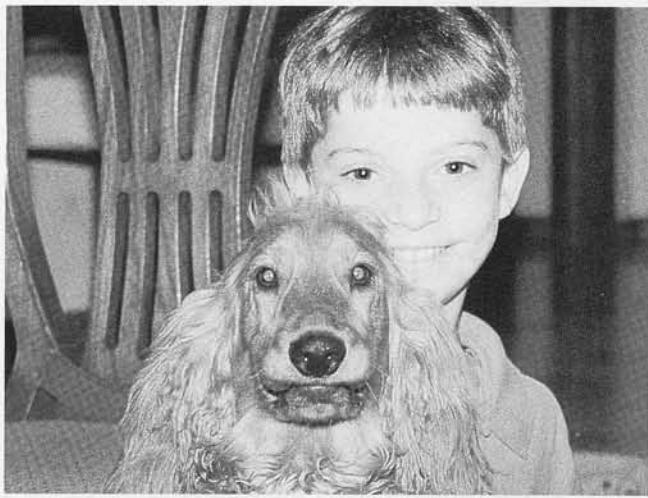
為了成為教友他作了某些犧牲。「我受洗後，

我的軍官父親說：『你再也不是我的兒子了。』我滿懷愛心地向他解釋，並為教會作見證，他卻視我為家中的叛徒而拒絕了我。我的兄弟姊妹也對我敬而遠之。」

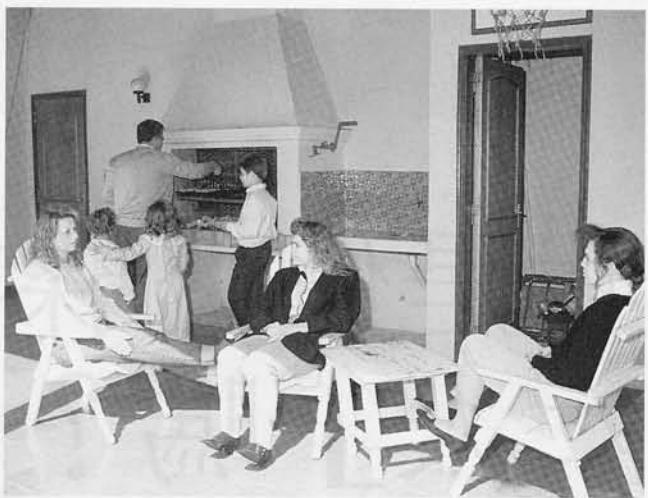
卡洛斯的母親早在卡洛斯受洗前就私下研讀福音了。她已歸信並定下洗禮目標，「但是我的父親不肯答應，他告訴她：『如果妳受洗，就別再回來。』因此在她去世之前都沒能接受洗禮。」

幾年之後，他的父親病得很嚴重，卡洛斯日夜守在他身旁陪伴他。「在我父親去世之前，一位天主教神父前來為他作告別的儀式，我父親卻說：『我不要，我要和我的兒子在一起。』那位神父抗議道：『我們必須作祈禱。』而我父親說：『不，我會和卡洛斯一起祈禱。』他去世之前的最後一句話是：『卡洛斯，如果我能活著，我的生活將會有所轉變。』聽他這樣說，我知道我們必須到聖殿為他們完成教儀。而我們的確做了。」

卡洛斯和瑪莉亞養育五女一男。卡蘿萊娜現年二十一歲，與賽拉加伯在聖殿結婚；娜莎莉亞十七歲，薇隆妮卡十四歲，馬西羅十二歲，桑德拉六歲，安德莉亞四歲。卡蘿萊娜說：「我還記得父親不



賈納馬文攝



是教友的那段時光。現在，我看到父親，常常會忍不住激動起來。我真感謝天父。」

娜莎莉亞同意道：「父親當年氣沖沖的離開家後，我們哭成一團，我還以為他再也不會回來了。我們的家一直是那麼甜蜜，母親總是告訴我們將來我們會有一個永恆的家庭，所以那時真的很難過，而我現在竟然能看到他在台上作短講，這真是奇蹟。」

桑德拉出生之後，醫生勸瑪莉亞不要再生孩子了。羅伊會長說：「但是我們祈禱，感覺天父在說：『你們可以再生育。』瑪莉亞懷孕後，醫生說她不能保住這孩子，但是我為她作了許多次聖職祝福，並為她禁食。接著安德莉亞平安地出生了，連醫生都不敢相信。」

祝福一直不斷在增加。他說：「每次我們多一個孩子誕生，工作量就增加，薪水也會調高。我的教長祝福辭說不論我獲得什麼益處，只要為主運用它，主便會加倍祝福我。」

卡洛斯加入教會一年後，他和瑪莉亞便認為他們所住的房子已容不下愈來愈多的人口。於是卡洛斯設計、建造了一棟全新的、更大的家，不僅美麗

且擁有許多空間，以及很多可供孩子與朋友使用的房間。娜莎莉亞在起居室彈琴；薇隆妮卡在飯桌旁寫功課；馬西羅在外面和長毛獵犬阿菲玩耍；桑德拉和安德莉亞正在為她們的洋娃娃舉行派對；來訪的客人都有賓至如歸的感受。後院設有一座烤肉架、一個蓋頂的天井、一張彈簧床和游泳池。花園中長滿了各式蔬菜、鳳梨與甘蔗，樹上也結滿了果實：香蕉、橘子、番石榴、酪梨與芒果。

房子落成後，卡洛斯便將它奉獻出來。他說：「愛與喜悅常駐於此，我們盡心盡力做到主的要求，而也如同經文所說，我們蒙受了許多祝福。」

他說：「這真是意想不到的祝福。」當他瞭解到自己曾經幾乎失去，或放棄所有的東西時，不禁感到心驚。「我現在沒有時間去俱樂部，相反地，我有自己家庭的聚會。我將大部分的時間奉獻給主。開車時，我掛念著支會中的教友和他們的困難。我有太多事要做，我已經浪費了四十年，現在必須將我的時間交給祂。」

羅伊姊妹說：「據我所知，卡洛斯是教會中最好的教友，他光大召喚、熱愛福音，也是大力擁護耶穌基督與斯密約瑟的人。」 ■

我是個「躲在家中的女人」嗎？

凱利派翠亞

「躲在家中的女人」。書目上的這個書名一次又一次地吸引住我的目光，「躲在家中的女人」，這是在寫我嗎？我把書借出了圖書館。這是1900年代早期一位美國南部的婦女所寫的日記，文筆溫馨而流暢，記錄她忙碌的生活，養育一大家子的孩子，熱愛丈夫，款待朋友，關心年邁的雙親。她為人隨和，是個好女人，做事認真，仁慈親切，懂得欣賞大自然的美。她的處境和我的很相似，全是為兒女的一丁點兒成就高興，為牙痛、耳朵痛擔憂，為春天的第一朵花欣喜，而她卻稱自己為「躲在家中的女人」。她顯然有寫作才華，但沒有多少時間培養。她的生活圈子狹小，連隔壁村落都很少去。

我是個「躲在家中的女人」嗎？我這樣懷疑。沒錯，我是個家庭主婦；但是我家的牆壁和屋頂可會變成遮掩我個人光芒的燈斗？

在我婚後的二十五年裡，婦女的社會地位一直是眾說紛紜的話題。年輕時剛從大專畢業，有個教書的工作拒絕聘用我，因為我懷孕了；這是一項嚴格強制執行的地方政策。那個時代，懷孕婦女及其他大多數婦女，無論有沒有小孩，社會都希望她們待在家中！曾幾何時，待在家中的婦女竟成為流行報刊訕笑的對象。家務事被視為鄙事，女強人不屑為之。他們忘了家務事總得有人做，不論做的是男

人或女人，或他的工作表現如何都一樣。又曾幾何時，似乎已別無選擇，幾乎所有我認識的婦女都必須工作，不管是全職或兼差，也不管是在外或在家工作。對很多人而言，是經濟上的需要。

外出工作能讓封閉在家的婦女解放出來嗎？如果她上電視，或許可能。但是我認識的那些婦女，通常最可能的情況是必須遵照計畫周詳的時間表行事，而且必須限制其他活動，才能兼顧工作與家庭。她們似乎困在一個進退維谷、受時間和體力束縛的世界裡。

我也想不透「躲」這個字眼為何會引我注





Winborg

我是一個「躲在家中的女人」

意。是不是和這個事實有關：和人初次見面時，他們會客套地問一些關於孩子的問題，然後話題一轉，就興致勃勃地盡談些我先生的工作和嗜好？的確，有時候我真覺得毫無地位，很想大叫：「再看仔細，這裡有個人，她不僅是某人的妻子、某人的母親，而且是個有自己興趣與才華的個體。我讀書，我有主見，有時甚至十分機智。來認識我吧！」對熟人和相處融洽的人而言，我並沒有「躲」起來。

如果我的家不是遮掩我光芒的燈斗，那它什麼？是不是一間屋子，而我是屋裡壁爐架上的燭光，照亮一家人也照亮所有進來的人？也許是「躲」這個字眼輕輕觸痛我心中可憐的驕傲——因為我渴望做山上之城，而不僅是屋中燭光。恐怕和這有點兒關係吧。

然而我知道主賜給我的光剛好足夠照亮我所在之處——我的家、鄰舍和支會。我知道照亮我周圍的這工作很重要，旁人無法取代。我能肯定，大部分時間裡，主贊同我決定的優先順序以及我散發自己微弱光芒的方式。我也知道保持這光芒需要盡我最大的努力、才幹和力量。我更知道我是山上之城的一分子，每一位耶穌基督末世聖徒教會的教友都是。

這個世上只有極少數人的燭光能同時照亮整個城市，甚至整個世界。楊百翰就是其中一位。我們經常把教會西遷猶他州和其他州的功勞歸給他，但實際上，那不是他一個人完成的。當然，他確實提供啓示與指引，不過卻是由其他擁有微小燭光的數千人去開墾土地、蓋木屋、造聖殿、烘烤麵包、清洗衣物、建設城鎮、編製詩歌、撰述故事、教育兒童、收穫穀糧，承擔所有其餘事工才能到西部定居。沒有那些微小的燭光，楊百翰的夢想永遠不可能實現。

斯密F.約瑟會長說：「畢竟，做好神規定全人類都要做的事，才是真正的偉大。做一位成功的父親或成功的母親，比做一位成功的將領或成功的政治家更偉大。」（福音教義，第270頁）

這些事情我全懂，但是有時候仍然覺得被迫「躲」起來，我想這感覺不是世人的奉承能改變的。我記得當我還是個年輕的母親時，四個孩子都還小，丈夫又忙得很，那時的感覺豈只是躲起來，簡直是埋葬在家裡。我清楚記得自己站在燙衣架前，房間裡到處是玩具和小孩，觀賞著電視上轉播的教友大會實況。李海樂會長致辭時，好像當面在對我說話。那天聖靈進入我心中提醒我，我是神的女兒，是祂所珍愛的。淚水滴在熨斗上，我感受到了祂的愛；這是我已遺忘的感覺。

後來我發現我的小家庭使我忙得無法研讀經文和去聖殿。我去教會時，時間花在大廳裡陪哭鬧嬰兒的多，而崇拜的少。我還以為早些年傳教時研讀的經文就足以讓我享用一生了，我覺得被迫「躲」起來，與主絕緣，實際上並沒有。祂仍在那兒，只是我忘了抬頭仰望祂，接受祂的援助和祝福。現在我曉得，無論我的生命在這世界有多麼微不足道都沒有關係，只要我不逃避主就行了。

那麼我還是個「躲在家中的女人」嗎？不是，我是個能照亮一屋子，照亮我家的女人，而且能與進入屋內的人分享這光芒。我的家和家務事是否埋沒了我的才能？是否阻礙我發揮潛能？不，除非我自願讓它如此。身為主婦、母親和妻子如同身為教師、勞工、護士或律師，都不致埋沒真實的我。

不，我不是個「躲在家中的女人」，卻是個「在家中進步的女人」、「在家中接受挑戰的女人」。最重要的是，我是神所珍愛的女兒，祂從來不會棄我不顧。■

兒
童
園
地

ル
タメ
リカ
クニ



拾荒老人

電話鈴響時，小忠並不知道這通電話會使一件好行為變成壞的。

爸爸從餐桌站起身去接電話，幾分鐘後回來，顯得很興奮，他喊著說：「好消息！公司通知我下個月開始回去上班。」

這本來應該是個好消息。差不多兩年前，爸爸被這家煉鋼廠解雇，以致沒有了住處，現在大家住在一間小公寓裡，好不容易才適應過來。

小忠說：「爸爸，恭喜！」

莉莉從桌旁跳起來，伸手抱著爸爸的脖子，尖著嘴：「喔，爸爸！」

小忠好久沒看她這麼做了。

媽媽靜靜地坐著，臉上掛著微笑。

爸爸說：「太太，今年春天我們要找個新房子。」

一滴眼淚從媽媽的笑容臉上滑落。她從桌旁站起來給爸爸一個又長又溫柔的擁抱。「坐下來把你

晚餐吃完，宏瑞。」她穿著外套，從鑰匙圈上取下儲藏室的鑰匙。「等一下。」她一邊說，一邊朝大門走過去。「我要給你一個驚喜。」

這時小忠想到他恐怕有麻煩了。他知道媽媽是去找爸爸公司之外套。那是在煉鋼廠服務滿十年的獎勵，爸爸一直引以為傲。但是在被解雇後，他就不願意再穿了。不過，媽媽一直把它保存著，以防萬一。

幾個星期以前，小忠和莉莉在洗碗時，無意中聽到爸爸之間的談話。由於天氣越來越冷，她建議他穿那件公司之外套。

「不！」爸爸斷然地說：「我寧願受凍也不替那工廠做免費廣告。把它丢了。」

第二天小忠照常去公園，他喜歡在路上學途中看看那些鸽子和松鼠。本來他很少去注意那位從垃圾桶裡撿空瓶罐的老夫人，但就在那個特別的早晨，他注意到那位老人把別人

丟棄的食物拿起來聞聞嘗嘗，然後把喜歡的塞進自己口袋裡。

從那時起，無論什麼時候只要他辦得到，小忠都會從自己早餐的盤子裡偷偷地拿出餅乾或蛋糕或塗好醬的吐司，用袋子仔細包好留給那人。通常那个人發現那食物後會露出感激的笑容。這讓小忠心裡有很好的感覺。

有一天早晨那個男人反應卻不一樣。他一臉不高興地在公園中搜索著。當他看到小忠時，大步走過來，把包好的早餐朝小忠臉上丢去，並嚷著：「這算什麼！我不需要像你這種年輕不切實際的杜會改良家同情我。」

强忍著羞辱，小忠跑开了。

他沒再為那人留下任何東西，一直到昨天。天氣已變得非常寒冷，他在路上學途中再度遇見那個老人穿著一件單薄破舊的夾克，在公園附近的陸橋下縮成一團。小忠跑回家，從冰箱中找出兩隻吃剩



的雞腿，用餐巾包好，裝進爸爸外套的口袋中，然後趕緊回公園。

他把外套塞進垃圾桶筒，設法把它弄得像是被丟棄的，然後趕快避開，因為不久那個人就要來翻垃圾桶了。

小忠的思緒因為他媽回來而被打斷。「宏瑞，你那件公司外外套不見了！你把它丟掉了吗？」

「沒有的。」爸爸說：

「你把它丟掉了吗？」

「沒有呀，」媽媽說：「上星期我把它拿出來，因為天氣實在很冷，想勸你穿上去。可是看到上面沾了一大塊油污，又把它放回去，打算找個機會拿去乾洗的。」

小忠擔心地看著莉莉，她看見他拿走外套。不過她只是望著天花板，什麼也不說：他知道該把發生的事說出來，可是他不

敢。等明天再告訴他們，不要把爸爸今天的好消息糟蹋了；他這麼自圓其說。

第二天，他們一家從教會回家時，媽媽喘著氣說：「宏瑞，那個老人穿你的外套！」

小忠趕緊轉過頭去看。爸爸注視著那個老人。」「你確定嗎？」
「我當然確定，」媽媽說：「看到那塊油污沒？」



小忠突然開口說：「我想我最好解釋一下。」

「別擔心，兒子，」爸爸插進來說：「淑靜，妳和孩子們先進公寓，這裡交給我。」

「可是，爸，我想…」

「沒事的，小忠，」爸爸再度打斷他的話說：「快上樓去。」

小忠在樓梯上上下走來走去時，媽媽坐在一旁看著窗外，莉莉則一下望著小忠，一下望著媽媽，彷彿在看一場網球賽。爸爸進來後，盯著小忠看了一會兒。他沒注意媽媽在問什麼，直到她拉他袖子又問一次：「你外外套呢？他不還你嗎？」

「我們弄錯了，」爸爸說：「那不是我的外外套。」

「宏瑞，到哪裡我都能認得出來，」媽媽驚訝地說：「那確實是你的外外套。」

「那是他的外外套，淑靜，」爸爸說：「他說是他的兒子送他的。」

「太離譖了，」媽媽憤慨地說：「要是他有兒子，怎麼會讓父親流浪街頭在垃圾桶裡找吃的？」

「那不是他的親生兒子，」爸爸回答：「那老人說，『他的兒子』像天使，總在他最需要的時候出現。當他肚子餓的時候，這男孩送來食物。當他受凍的時候，這男孩帶來

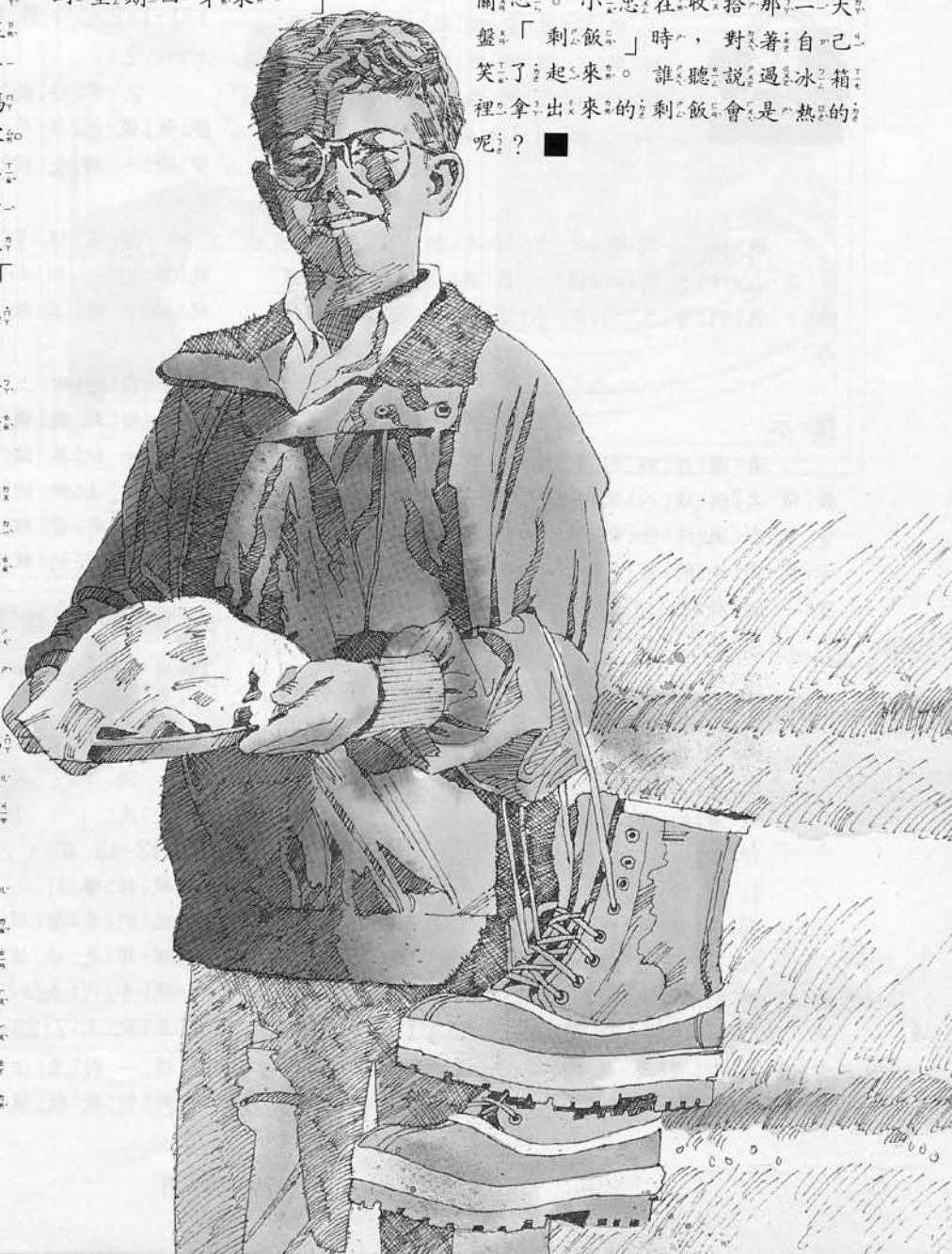
那件外套。簡直好得沒話說。」爸爸一邊說一邊有意地看著小忠：「我想，他是個不可多得的好兒子。」

第二天早上吃完早餐，小忠準備要到學校的時候，媽媽說：「小忠，你經過公園時，幫我把那些剩飯倒掉嗎？我清了冰箱，可是收垃圾的人要到星期四才來。」

小忠說：「好的，媽，」他在櫥櫃上看到一個包得好好紙盤，裝著一大堆剩下的食物，放在爸爸的舊工作靴上。「靴子也要丟嗎？」

「靴子也丟，」媽媽說：「你爸爸要買雙新的。」

這下爸爸和媽媽都知道了。更棒的是，他們也關心。小忠在收拾那一大盤「剩飯」時，對著自己笑了起來。誰聽說過冰箱裡拿出來的剩飯會是熱的呢？■



聖殿與教儀

艾·德·華·茱·蒂



「把這屋宇為我的名建造起來，這樣我好住在其中向我的人民透露我的教儀。」
（教約124:40）

教儀一詞，在教會裡有特別的意涵，是指神聖的典禮。在參與每一項教儀時，我們會立約或承諾遵守天父的誠命。

指示

看圖片辨別教儀。參考下表，將教儀名稱填入圖片下方，然後閱讀教會中有關這些教儀的說明，並按照指示為圖片的框著色。有些框可能不只塗一個顏色。

聖餐

洗禮

為嬰兒祝福

高榮婚姻

聖靈恩賜的按手禮

死者的洗禮

印證

1. 有些教儀我們稱為教恩所必需的。耶穌曾提到兩項教恩教儀，祂說：「人若不是從水和聖靈生的，就不能進神的國。」（約翰福音3:5）從水而生的意涵是洗禮，從聖靈而生的意涵是聖靈恩賜的按手禮。其他的教恩教儀是印證和高榮婚姻。（見教約

131:1-2。）將教恩教儀的圖片外框塗上紅色。

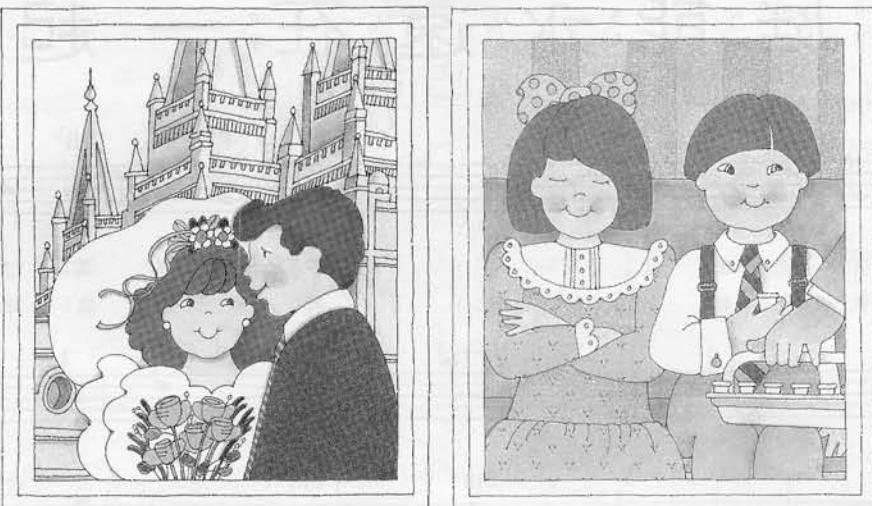
2. 有些教儀只在聖殿中舉行。這些教儀包括死者洗禮、高榮婚姻和印證。將聖殿教儀的圖片外框塗上藍色。

3. 有很多其他教儀在教堂裡也能舉行，例如領受聖餐，以及為嬰兒祝福。在其餘教儀的圖片外框塗上黃色。

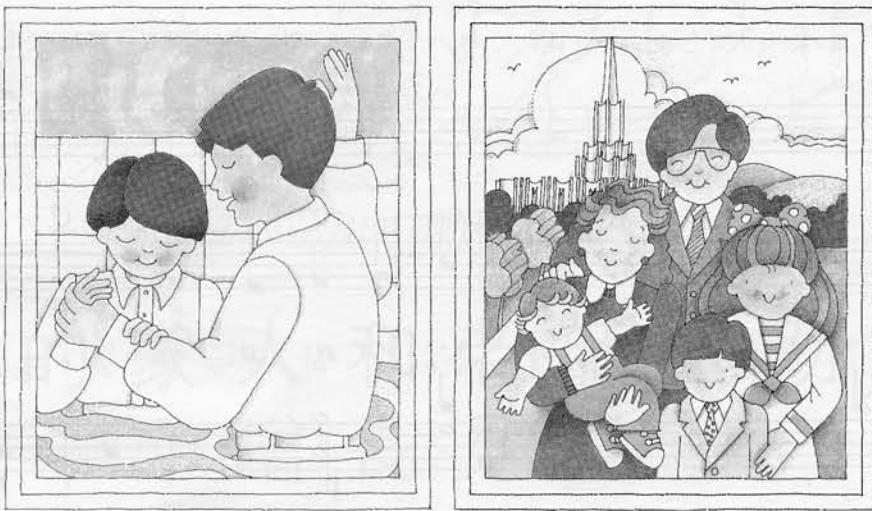
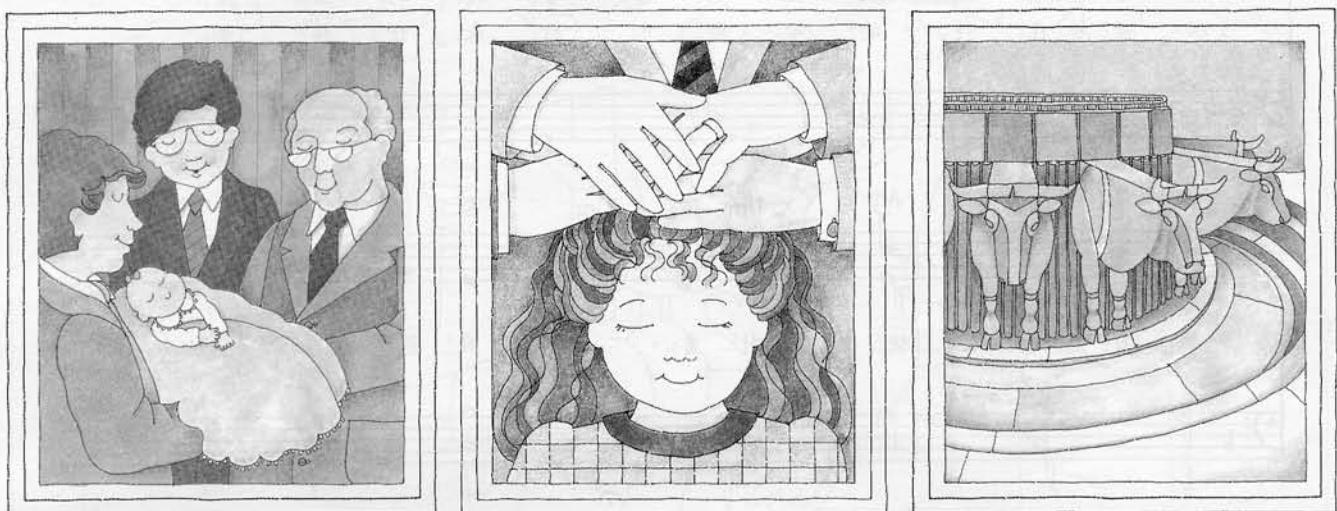
在這世上，我們擁有聖殿，又能執行聖殿教儀，真是幸福。如果沒有聖殿，就無法為我們自己或我們所愛而已經去世的人執行教儀。因為有聖殿，所有曾經活著的人都能接受代替他們執行的教恩教儀。

分享時間建議

- 請小朋友說出他們受洗的地點。向他們解釋，世界各處小朋友的洗禮地點也許不盡相同：洗禮池、河流、湖泊、海洋，等等。（見「先知們在那裡受洗」，1990年3月，聖徒之聲，第42-43頁。）解釋死者的洗禮只在聖殿裡舉行。（見教約124:29-39。）讓他們看聖殿洗禮池的圖片，向他們解釋那是根據所羅門聖殿設計的，十二頭牛代表以色列十二支派。（見列王紀上7:23-26。）
- 請一对忠信的夫妻向小朋友述說他們對聖殿教儀的感覺。 ■



楊茉莉繪



希伯來書——紅色，藍色
米迦勒——紅色，藍色
摩西——黃色，藍色
耶羅尼米——黃色，藍色
亞薩——黃色，藍色
拿單——黃色，藍色
大衛——黃色，藍色
耶和華——黃色，藍色
耶穌——黃色，藍色
聖徒之聲——黃色，藍色
希伯來書——紅色，藍色
米迦勒——紅色，藍色
摩西——黃色，藍色
耶羅尼米——黃色，藍色
亞薩——黃色，藍色
拿單——黃色，藍色
大衛——黃色，藍色
耶和華——黃色，藍色
耶穌——黃色，藍色
聖徒之聲——黃色，藍色

家庭能永遠在一起

快樂地

$\text{♩} = 80-96$

1. 我有一個世上家庭，多麼美滿溫馨，
2. 趁我還年輕的時候，我應謹慎準備，

我希望永遠與他們分享我的生命。
以一便能在神的聖殿內結永恆婚姻。

藉著天父永恆救恩計畫，家庭能在在一起。我

希望與家人永遠相聚，那條路主已經說

明，那道路主已經說明。

亦見聖詩選輯(1985)，第186首

詞：賈納路得(Ruth M.Gardner),1927年生©1980 LDS

曲：華金凡雅(Vanja Y. Watkins),1938年生©1980 LDS

教義和聖約138:47-48

阿爾瑪書37:35

著色畫



楊茱莉繪

我的家人和老師幫助我 增長見證

「啊，我的孩子，記著，並在你年輕的時代學習智慧；是的，要在你年輕的時代學習遵守神的誠命。」（阿爾瑪書37:35）

西班牙及葡萄牙的 新朋友



魏樂拔安德里，七歲，西班牙馬德里人，喜歡在家人家庭晚會中玩遊戲，並且養了兩隻小鳥和一條魚。

羅培茲諾耶米，十歲，西班牙馬德里人，喜歡游泳和體操，最愛看的書是摩門經。

傅萊雅思萬，六歲，西班牙馬德里人，喜歡在雨中散步，最愛玩他的小玩具兵和馬。

魏樂拔艾琳，九歲，西班牙馬德里人，喜歡成爲兒童會快樂小組的一員，也喜歡烹飪，尤其是做飯。她喜歡學校所有的一切，數學除外。



爲了幫助兒童對愛與服務建立更堅強的見證，葡萄牙里斯本歐樂斯支聯會，歐樂斯支會的兒童製作了一些盒子，裡面放小蛋糕和椰子餅。他們找了一天去拜訪養老院，由每位兒童拿一盒食品獻給他們「認養」的祖母或祖父。

爾南岱薇瓏嘉，四歲，西班牙馬德里人，喜愛兒童會，也喜歡畫圖和洗碗。



羅培茲·桂勒莫，七歲，西班牙馬德里人，喜愛和家人一起野餐，最愛吃義大利麵，也喜歡足球、數學和兒童會的分享時間。



蒙托雅·艾琳，八歲，西班牙馬德里人，喜歡玩洋娃娃及和家人一起露營。在學校最喜歡畫圖。



羅培茲·胡立歐，五歲，西班牙馬德里人，和他的一輩子百玩不厭。他喜歡吃義大利麵，最喜歡紅色。



蘇慕薩·莎拉，八歲，西班牙馬德里人，喜歡學習關於耶穌的事，也喜愛在家裡幫媽忙。



玩家、家酒和上學的遊戲是蘇慕薩·瑪塔最喜歡的兩項活動。她今年五歲，西班牙馬德里人，在家裡會幫忙擺飯桌。



經過上午的遠足和運動活動之後，加那利群島聖克路茲檀瑞弗區會的兒童利用下午的時間，為晚上的才藝表演彩排。這區會的人欣賞了一場由才藝兒童演出的盛大歌舞唱、舞蹈及戲劇節目。

老長特孟勞布

取材自派克·頓·崔恩與七十五歲布勞特長老的訪問記



我一生當中把許多人當作英雄，然而有個偉大的典範卻是一隻叫波波的西班牙長耳獵犬為我樹立的。

我還記得那天瑪芝阿姨把波波送給弟弟麥克斯和我的情景。波波是一隻黑色的小狗，我們好興奮能擁有牠。牠有一條又長又重的尾巴，還有一對長得幾乎要碰到地面上的耳朵。

有一天波波被車撞倒，傷勢很嚴重。牠的肩膀被壓碎了，從此走路只能用一隻前腳。牠是一隻長相滑稽的小狗，我的朋友都不喜歡捉弄牠，弟弟和我卻很愛牠。牠是我們忠實的朋友。

我一出生身體就帶有一些缺陷，童年時左腿動過幾次大手術，使我既不能跑也不能像別的小朋友那樣玩。十二歲那年，我出了第一次意外，嚴重傷到左腿，害我一連六個月都要靠拐杖或輪椅度日。

有一天我拄著拐杖到離家較遠的雜

貨店時，被一隻大狗攻擊，牠咬了我的腿和手臂，還把我撲倒在地。我記得自己尖叫求救，可是心想不會有人聽見的。忽然間

有兩個小小黑影衝過來，加入這場混戰來保護我。這是跛腳西班牙長耳獵犬與巨大凶猛的惡犬之間的慘烈對決。波波讓我有了足夠的時間拾起拐杖參戰。我們並肩作戰，總算把那隻狗趕跑了。

波波和我都受傷了，牠的傷勢比我嚴重得多。不過苦撐了好幾天之後，牠終於康復。

波波是我們溫柔、跛脚的小朋友。牠為了我就不算犧牲性命也在所不惜。從這隻小黑狗的榜樣，我深深學到友誼的真諦。牠的愛與忠誠不求任何回報，只要拍拍牠的頭，好好待牠，牠就會很快樂。或許我可以用心念牠和效法牠友誼的榜樣這方法來回報波波的恩惠。由於波波，我也不努力讓自己成為一個講義氣而忠實的朋友。 ■



Wimborg

斯密喬治

李·克·斯·凱·琳

1. 喬治才五歲大，但是，他愛幫媽媽的忙。有一天，早上，媽媽為他穿天鵝絨套裝，問他願不願意帶個口信給楊百翰會長。





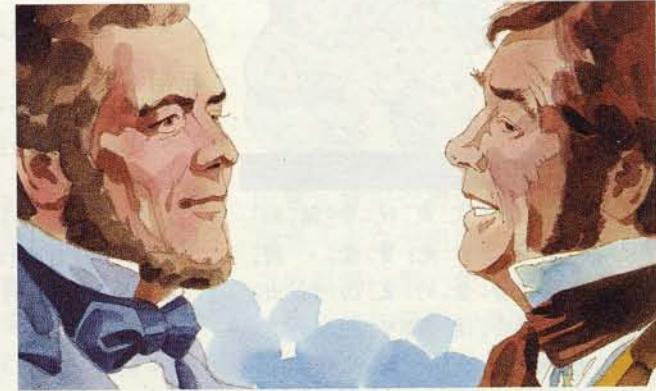
2. 喬治朝先知的辦公室走過去時很緊張。他推開那扇大門，東張西望尋找先知的時候更緊張了。



3. 有名警衛攔下他，粗聲地問他要做什么。喬治說明後，警衛說先知太忙了沒空見他。



4. 喬治被嚇到了，他在想該怎麼辦的時候，有一扇門開了，楊會長走出來。



5. 警衛笑著告訴先知這小孩想見他，於是楊會長請小喬治進去。



6. 楊會長坐下後，把這男孩抱在膝上，然後和他談話。喬治對先知所表現尊重、慈愛的態度印象深刻。

7. 斯密喬治總是學著楊會長待他的方式，親切而尊重地待人。在他成為教會第八任總會長之前，就已經因為他愛心與寬容待人而聞名。 ■



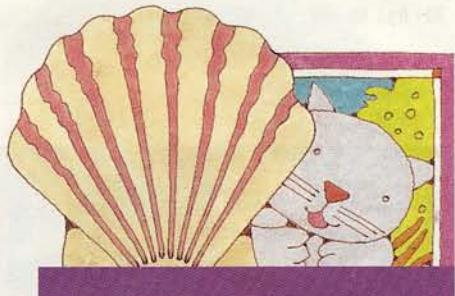
時光寶盒

伊·曼露·絲



為家人、家庭晚會活動準備一個「時光寶盒」，將可以放入寶盒的東西列出清單，這些清單可包括：

- 你最愛吃的食品
- 你或家人的照片
- 最喜歡的家庭活動或嗜好
- 最好的朋友、教師或保姆的名字
- 最喜歡的書籍名稱
- 特殊事件的紀念品
- 你最喜歡的經文或聖經故事，以及你重視它的原因
- 對你有特殊意義的報紙、標題或剪報
- 個人或家庭生活目標的明細表
- 曾發生在你身上的趣事
- 家裡寵物的照片
- 你最近所畫，較特別的圖畫
- 你喜歡的小玩具、別緻的石頭、貝殼等
- 最喜歡的學科



布朗狄克繪

找一個有蓋的盒子；把這些清單通通放進去。在活動中，讓家裡每一成員談談他放入盒裡的東西。當所有的東西都放進盒裡後，蓋上盒蓋用繩子綁好。在盒子上寫出它被封好的日期以及將拆封的日期；然後找個地方把它收藏好。記得把所有放入時光寶盒的東西封好，直到家人決定拆封那天才能打開盒子。這種活動可以每年舉行一次，打開前一年的盒子，然後再裝一個新的。



母職，庫茲頓繪



來自非洲的麥維爾歷經貧窮、內戰與飢荒而倖存，終於成為職業籃球好手。後來他遇見兩位傳教士。見「麥維爾奧立佛：成功祕訣」，第38頁。

